

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3790/90 af 27. december 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ... 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3791/90 af 27. december 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ... 3
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3792/90 af 21. december 1990 om de særlige betingelser for ydelse af støtte til privat oplagring inden for svinekødssektoren ..... 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3793/90 af 21. december 1990 om fastsættelse af eksportrestitutioner for råtabak fra 1990-høsten ..... 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3794/90 af 21. december 1990 om forlængelse af forordning (EØF) nr. 3886/87, (EØF) nr. 3665/88 og (EØF) nr. 3766/89 om fastsættelse af eksportrestitutioner for råtabak fra høsten 1987, 1988 og 1989 ..... 12
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3795/90 af 21. december 1990 om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3184/90 ..... 13
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3796/90 af 21. december 1990 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1715/90 om oplysninger fra medlemsstaternes toldmyndigheder vedrørende tarifiering af varer i toldnomenklaturen ..... 17
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3797/90 af 21. december 1990 om beskyttelsesforanstaltninger over for indførsel af visse delvis forarbejdede røde frugter med oprindelse i Polen og Jugoslavien ..... 22
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3798/90 af 21. december 1990 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik ..... 25

Pris : 12,00 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3799/90 af 21. december 1990 om genindførelse af opkrævning af told for varer under varekategori 27 (løbenummer 40.0270), som har oprindelse i Indien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3897/89 .....	36
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3800/90 af 27. december 1990 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren .....	37
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3801/90 af 27. december 1990 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren .....	40
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3802/90 af 27. december 1990 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for fiske- og grønsagskonserves .....	45
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3803/90 af 27. december 1990 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter .....	47
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3804/90 af 27. december 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter .....	54
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3805/90 af 27. december 1990 om ændring af eksportrestitutionerne for malt .....	74
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3806/90 af 27. december 1990 om ændring af forordning (EØF) nr. 3519/90 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske klementiner med oprindelse i Marokko .....	76
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3807/90 af 27. december 1990 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	77

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

90/669/EØF :

* Rådets afgørelse af 20. december 1990 om forlængelse af den ordning, der gælder for Spaniens og Portugals samhandel med de oversøiske lande og territorier (OLT) .....	79
--	----

90/670/EKSF :

* Afgørelse truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 20. december 1990 om ændring af afgørelse 86/50/EKSF om den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med de oversøiske lande og territorier (OLT) for så vidt angår varer henhørende under EKSF-Traktaten .....	80
--	----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3790/90

af 27. december 1990

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1801/90<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 24. december 1990;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1801/90, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 8.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. december 1990 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	29,58	138,45 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
0712 90 19	29,58	138,45 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 10	24,85	194,58 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 10 90	24,85	194,58 <sup>(1)</sup> <sup>(?)</sup>
1001 90 91	29,99	187,78
1001 90 99	29,99	187,78
1002 00 00	55,10	153,99 <sup>(9)</sup>
1003 00 10	46,40	146,77
1003 00 90	46,40	146,77
1004 00 10	38,04	143,66
1004 00 90	38,04	143,66
1005 10 90	29,58	138,45 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1005 90 00	29,58	138,45 <sup>(?)</sup> <sup>(?)</sup>
1007 00 90	46,40	143,58 <sup>(*)</sup>
1008 10 00	46,40	57,69
1008 20 00	46,40	124,42 <sup>(*)</sup>
1008 30 00	46,40	68,57 <sup>(?)</sup>
1008 90 10	<sup>(?)</sup>	<sup>(?)</sup>
1008 90 90	46,40	68,57
1101 00 00	55,84	276,74
1102 10 00	90,99	229,44
1103 11 10	51,84	314,92
1103 11 90	59,40	297,97

- (<sup>1</sup>) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (<sup>2</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (<sup>3</sup>) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (<sup>4</sup>) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.
- (<sup>5</sup>) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (<sup>6</sup>) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).
- (<sup>7</sup>) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3791/90

af 27. december 1990

## om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1802/90<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 24. december 1990;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 167 af 30. 6. 1990, s. 11.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. december 1990 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	12	1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	3,20
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

*(ECU/ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	12	1	2	3	4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3792/90

af 21. december 1990

om de særlige betingelser for ydelse af støtte til privat oplagring inden for svine-  
kødsektorenKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3906/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 6, artikel 5, stk. 4, artikel  
7, stk. 2, og artikel 22, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3577/90  
af 4. december 1990 om overgangsforanstaltninger inden  
for landbrugssektoren og om de nødvendige tilpasninger  
som følge af Tysklands forening<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Der kan træffes interventionsforanstaltninger inden for  
svinekødsektoren, såfremt gennemsnitsprisen for slagtede  
svin på Fællesskabets repræsentative markeder er mindre  
end 103 % af basisprisen, og det kan forventes, at den  
holder sig under dette niveau;markedssituationen har været præget af en klar prisned-  
gang, således at niveauet allerede er lavere end det  
fornævnte; det kan forventes, at denne situation vedvarer  
som følge af den sæsonbetingede og cykliske udvikling;det er nødvendigt at træffe interventionsforanstaltninger;  
disse foranstaltninger kan begrænses til ydelse af støtte til  
privat oplagring;i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2763/75<sup>(4)</sup> er det  
fastsat, at der kan ske en afkortning eller forlængelse af  
oplagringsperioden, hvis markedssituationen kræver det;  
artikel 9, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
3444/90<sup>(5)</sup> giver mulighed for fremskyndet udlagring til  
udførelse, og en afkortning af oplagringsperioden kan  
desuden skyldes force majeure, som fastsat i artikel 10 i  
nævnte forordning; der bør derfor foruden støttebeløb for  
en fastlagt oplagringsperiode fastsættes tillæg og fradrag i  
tilfælde af forlængelse eller afkortning af denne periode;for at lette den administration og kontrol, der er  
forbundet med indgåelse af kontrakterne, forekommer det  
hensigtsmæssigt at fastsætte minimumsmængder;sikkerhedsstillelsen bør være af en sådan størrelse, at den  
forpligter lagerholderen til at indfri sine forpligtelser i  
henhold til kontrakten;denne forordning bør ikke omfatte en række produkter,  
der skal udføres, fordi Kommissionen har tilladt, at der af  
nationale midler betales et supplement til eksportrestitu-  
tionen for produkterne;Forvaltningskomitéen for Svinekød har ikke afgivet udta-  
lelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. Fra den 7. januar 1991 kan ansøgninger om støtte til  
privat oplagring fremsendes i overensstemmelse med  
bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3444/90. Listen  
over de produkter, for hvilke støtten kan ydes, og de  
herfor gældende beløb er fastsat i bilaget.2. Hvis varigheden af oplagringen forlænges eller  
afkortes, tilpasses støttebeløbet tilsvarende. Tillægsbelø-  
bene eller fradragsbeløbene pr. måned og pr. dag er fastsat  
i bilagets kolonne 7 og 8.*Artikel 2*Produkter fra Tyskland, der er bestemt til udførsel til tred-  
jelande, og for hvilke Kommissionen har tilladt, at der  
ydes et supplement til eksportrestitutionen af nationale  
midler, kan ikke omfattes af ansøgninger om støtte til  
privat oplagring i medfør af denne forordning.Tyskland træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre,  
at denne bestemmelse overholdes.*Artikel 3*Minimumsmængderne pr. kontrakt og pr. produkt er  
følgende:

- a) 10 tons for udbenede produkter
- b) 15 tons for alle andre produkter.

*Artikel 4*Sikkerhedsstillelsen er på 20 % af de støttebeløb, der er  
fastsat i bilaget.<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1987, s. 11.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 19.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 333 af 30. 11. 1990, s. 22.

*Artikel 5*

Som undtagelsen fra artikel 9, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3444/90 er minimumsmængden for hele og halve svinekroppe fastsat til 9 tons.

for hvilke mængder der er indgivet ansøgninger om kontrakt siden den foregående meddelelse.

*Artikel 6*

Uden at de i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 3444/90 omhandlede meddelelser i øvrigt berøres, meddeler medlemsstaterne Kommissionen hver tirsdag og torsdag,

*Artikel 7*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*



## BILAG

(ECU/ton)

KN-kode	Produkter, for hvilke der ydes støtte	Støttebeløb for en oplagingsperiode på				Tillæg eller fradrag	
		4 mdr.	5 mdr.	6 mdr.	7 mdr.	pr. mdr.	pr. dag
1	2	3	4	5	6	7	8
ex 0203	<b>Kød af tamsvin, fersk eller kølet</b>						
ex 0203 11 10	Halve kroppe, uden hoved, fortå, hale, flomme, nyre, mellemgulv og rygmarv <sup>(1)</sup>	261	292	323	354	31	1,03
ex 0203 12 11	Skinke	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 12 19	Bov	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 19 11	Forende	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 19 13	Kam, med eller uden nakke, eller nakke alene <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 19 15	Brystflæsk, ikke-tilskåret eller rektangulært tilskåret	163	190	217	244	27	0,90
ex 0203 19 55	Brystflæsk, ikke-tilskåret eller rektangulært tilskåret, uden svær og ben	163	190	217	244	27	0,90
ex 0203 19 55	Skinke, bov, forende, kam med eller uden nakke, eller nakke alene, udbenet <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	314	349	384	419	35	1,17
ex 0203 19 55	Udskæring svarende til midterstykker, med eller uden svær eller fedt, udbenet <sup>(4)</sup>	240	269	298	327	29	0,97
ex 0203 19 59	Udskæring svarende til midterstykker, med eller uden svær eller fedt, ikke udbenet <sup>(4)</sup>	240	269	298	327	29	0,97

<sup>(1)</sup> Den støtte kan også ydes for halve kroppe, tilskåret efter »Wiltshire«-metoden, dvs. uden hoved, kæbe- og halssnitte, tæer, hale, flomme, nyre, mørbrad, bovblad, brystben, rygsøjle, skinkeben og mellemgulv.

<sup>(2)</sup> Kam eller nakke kan være med eller uden svær, idet det vedhængende spækklag dog ikke må overstige 25 mm.

<sup>(3)</sup> Den kontraherende mængde kan omfatte enhver kombination af de anførte produkter.

<sup>(4)</sup> Samme udskæring som for produkter under KN-kode 0210 19 20.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3793/90

af 21. december 1990

om fastsættelse af eksportrestitutioner for råtabak fra 1990-høsten

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 727/70  
af 21. april 1970 om oprettelse af en fælles markedsord-  
ning for råtabak<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1329/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1, andet afsnit, og stk.  
2, tredje afsnit, første punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 727/70 kan  
forskellen mellem verdensmarkedspriserne for de produk-  
ter, som er omhandlet i artikel 1 i nævnte forordning, og  
priserne for disse produkter i Fællesskabet udlignes ved  
en eksportrestitution;i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 326/71 af 15.  
februar 1971 om fastsættelse af almindelige regler for  
ydelse af eksportrestitutioner for råtabak og for kriterierne  
for fastsættelse af deres størrelse<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1977/87<sup>(4)</sup>, skal ydelsen af restitutionerne  
begrænses til tobaksballer af tobak i blade høstet inden  
for Fællesskabet; restitutionerne skal fastsættes for de  
sorter, der produceres inden for Fællesskabet, under  
hensyntagen til de elementer, som er omhandlet i artikel  
2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 326/71;afsætningen af visse sorter er meget begrænset eller inde-  
bærer meget store transportomkostninger; visse eksport-  
tredjelande anvender priser, som kraftigt påvirker konkur-  
rencestillingen for visse tobakssorter fra Fællesskabet; i  
artikel 4 i forordning (EØF) nr. 326/71 er der fastsat krite-  
rier, til hvilke der skal tages hensyn ved bedømmelsen af  
de i artikel 9, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr.  
727/70 omhandlede undtagelsestilfælde; under hensyn-  
tagen til de ovenfor omhandlede forhold må det kon-  
stateres, at der foreligger undtagelsestilfælde, og at restitu-  
tionen således kan fastsættes uden for de i artikel 9, stk. 1,  
andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 727/70 fastsatte  
rammer;som følge af den tekniske udvikling inden for bearbejd-  
ning og behandling udføres en stadig stigende del affællesskabsproduktionen af visse tobakssorter i form af  
reven (strippet) tobak; derfor bør restitutionsbeløbet diffe-  
rentieres efter, i hvilken form tobakken i baller præsentere-  
res; for udførsler af fuldstændig reven (strippet) tobak bør  
det præciseres, at restitutionen kun ydes for parenkymet,  
idet tobaksaffald udelukkes, og som følge heraf bør  
beløbet forhøjes for at tage hensyn til det produkt, der  
følger af rivningen; for at undgå enhver risiko for  
sammenblanding bør parenkymdelene være af en mind-  
stestørrelse på 0,5 cm;handelen med reven (strippet) tobak omfatter kun nogle  
enkelte tobakssorter; visse orientalske sorter underkastes  
ikke rivning på grund af bladenes ringe størrelse; derfor  
bør der kun fastsættes differentieret restitutionsbeløb for  
parenkym hidrørende fra sorter, som faktisk har under-  
gået rivning, og beløbet bør ansættes på grundlag af det  
beløb, der er fastsat for den tilsvarende ikke-revne sort  
multipliseret med den koefficient, der er nævnt i bilaget  
til Kommissionens forordning (EØF) nr. 410/76 af 23.  
februar 1976 om fastsættelse af det maksimumsvægttab,  
der er tilladt ved kontrollen efter den første bearbejdning  
og behandling af tobakken<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 2131/86<sup>(6)</sup>;anvendelsen af ovennævnte bestemmelser og kriterier på  
den nuværende markedssituation og især på priserne i  
Fællesskabet og på verdensmarkedet har til følge, at der  
fastsættes en restitution for de produkter, på de beløb og  
for de lande, der er anført i bilaget;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Råtabak —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Listen over de sorter af tobak i baller fra 1990-høsten for  
hvilke der ydes den i artikel 9 i forordning (EØF) nr.  
727/70 omhandlede eksportrestitution, størrelsen af denne  
restitution samt destinationstredjelandene er fastsat i bila-  
gene.Restitutionen ydes for tobak i baller i en af følgende to  
præsentationsformer:<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 25.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 39 af 17. 2. 1971, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 184 af 3. 7. 1987, s. 55.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 50 af 26. 2. 1976, s. 11.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 187 af 9. 7. 1986, s. 9.

- a) tobak i form af hele eller skårne blade (ikke strippet), henhørende under KN-kode ex 2401 10 (bilag I)
- b) reven tobak (fuldstændigt strippet) i form af parenkymdele af en mindstestørrelse på 0,5 cm, henhørende under KN-kode ex 2401 20 (bilag II).

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Den anvendes indtil den 31. december 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG I

(ECU/kg)

Løbe-nummer	Sorter	Produktkode	Restitutionsbeløb for tobak i form af hele blade (ikke stripet) (artikel 1, stk. 2, litra a))	Bestemmel-sesland (1)
1	Badischer Geudertheimer	2401 10 70 0100	0,34	01
2	Badischer Burley E	2401 10 20 0200	0,34	01
3	Virgin D	2401 10 10 0300	0,30	02
4	a) Paraguay	2401 10 70 0410	0,29	01
	b) Dragon vert og hybrider deraf, Philippin, Petit-Grammont (Flobecq), Semois, Appelterre	2401 10 70 0420	0,34	01
7	Bright	2401 10 80 0700	0,30	02
8	Burley I	2401 10 20 0800	0,30	02
9	Maryland	2401 10 30 0900	0,30	02
10	Kentucky	2401 10 41 1000	0,44	02
11	a) Forchheimer Havana II c), e) Hybrider af Badischer Geudertheimer	2401 10 70 1110	0,29	01
13	Xanti-Yaka	2401 10 60 1300	0,37	03
14	a) Perustiza	2401 10 60 1410	0,37	03
	b) Samsun	2401 10 60 1420	0,25	03
15	Erzegovina	2401 10 60 1500	0,37	03
16	a) Round tip	2401 10 90 1610	0,61	02
	b) Scafati	2401 10 90 1620		02
	c) Sumatra I	2401 10 90 1630		02
17	Basmas	2401 10 60 1700	0,34	03
18	Katerini og lignende sorter	2401 10 60 1800	0,34	03
19	a) klassisk Kaba Koulak	2401 10 60 1910	0,34	03
	b) Ellassona	2401 10 60 1920	0,34	03
20	a) ikke-klassisk Kaba Koulak	2401 10 60 2010	0,44	03
	b) Myrodata Smyrne Trapezous og Phi I	2401 10 60 2020	0,44	03
21	Myrodata Agrinion	2401 10 60 2100	0,44	03
22	Zichnomyrodata	2401 10 60 2200	0,34	03
23	Tsebelia	2401 10 60 2300	0,37	03
24	Mavra	2401 10 60 2400	0,37	03
25	Burley EL	2401 10 20 2500	0,30	02
26	Virginia EL	2401 10 10 2600	0,25	02
27	Santa Fé	2401 10 70 2700	0,34	01
28	Burley, fermenteret	2401 10 70 2800	0,34	01
29	Havana E	2401 10 70 2900	0,34	01
30	Round Scafati	2401 10 90 3000	0,37	02
31	Virginia E	2401 10 10 3100	0,25	02
32	Burley E	2401 10 20 3200	0,30	02
33	Virginia P	2401 10 10 3300	0,30	02
34	Burley P	2401 10 20 3400	0,30	02

(1) 01 Til alle tredjelande

02 Til alle tredjelande med undtagelse af USA og Canada

03 Til alle tredjelande med undtagelse af Tyrkiet og Jugoslavien.

## BILAG II

(ECU/kg)				
Løbe-nummer	Sorter	Produktkode	Restitutionsbeløb for reven tobak (fuldstændig stripet) (artikel 1, stk. 2, litra b))	Bestemmel- sesland ( <sup>1)</sup> )
1	Badischer Geudertheimer	2401 20 70 0100	0,47	01
2	Badischer Burley E	2401 20 20 0200	0,47	01
3	Virgin D	2401 20 10 0300	0,42	02
4	a) Paraguay	2401 20 70 0410	0,40	01
	b) Dragon vert og hybrider deraf, Philippin, Petit-Gram- mont (Flobecq), Semois, Appelterre	2401 20 70 0420	0,47	01
7	Bright	2401 20 80 0700	0,42	02
8	Burley I	2401 20 20 0800	0,42	02
9	Maryland	2401 20 30 0900	0,42	02
10	Kentucky	2401 20 41 1000	0,61	02
11	a) Forchheimer Havana II c), e) Hybrider af Badischer Geudertheimer	2401 20 70 1110	0,40	01
23	Tsebelia	2401 20 60 2300	0,52	03
25	Burley EL	2401 20 20 2500	0,42	02
26	Virginia EL	2401 20 10 2600	0,36	02
27	Santa Fé	2401 20 70 2700	0,47	01
28	Burley, fermenteret	2401 20 70 2800	0,47	01
29	Havana E	2401 20 70 2900	0,47	01
31	Virginia E	2401 20 10 3100	0,36	02
32	Burley E	2401 20 20 3200	0,42	02
33	Virginia P	2401 20 10 3300	0,42	02
34	Burley P	2401 20 20 3400	0,42	02

(<sup>1</sup>) 01 Til alle tredjelande

02 Til alle tredjelande med undtagelse af USA og Canada

03 Til alle tredjelande med undtagelse af Tyrkiet og Jugoslavien.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3794/90

af 21. december 1990

om forlængelse af forordning (EØF) nr. 3886/87, (EØF) nr. 3665/88 og (EØF) nr. 3766/89 om fastsættelse af eksportrestitutioner for råtabak fra høsten 1987, 1988 og 1989

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 727/70  
af 21. april 1970 om oprettelse af en fælles markedsord-  
ning for råtabak <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1329/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, tredje afsnit, første  
punktum, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er fastsat eksportrestitutioner for visse tobakssorter fra  
1987-, 1988- og 1989-høsten henholdsvis ved Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 3886/87 <sup>(3)</sup>, ved Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 3665/88 <sup>(4)</sup> og ved Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 3766/89 <sup>(5)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1778/90 <sup>(6)</sup>;

fristen for ydelse af disse restitutioner er fastsat til den 31.  
december 1990; for visse tobakssorter har der vist sig  
muligheder for udførsel efter denne dato; det er hensigts-  
mæssigt at yde restitutioner til de pågældende sorter fra

1987-, 1988- og 1989-høsten, således at udførslerne kan  
gennemføres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Råtabak —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3886/87 erstattes  
datoen »31. december 1990« med datoen »30. juni 1991«.
2. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3665/88 erstattes  
datoen »31. december 1990« med datoen »30. juni 1991«.
3. I artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3766/89 erstattes  
datoen »31. december 1990« med datoen »30. juni 1991«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 132 af 23. 5. 1990, s. 25.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 365 af 24. 12. 1987, s. 35.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 318 af 25. 11. 1988, s. 19.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 365 af 15. 12. 1989, s. 28.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 163 af 29. 6. 1990, s. 16.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3795/90

af 21. december 1990

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på forarbejdning i Fællesskabet og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 3184/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 571/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. september 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87<sup>(4)</sup>, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure af to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre;

visse interventionsorganer ligger inde med et lager interventionsoksekød; en forlængelse af oplagingsperioden bør undgås på grund af de hermed forbundne høje omkostninger; i den nuværende markedsituation er det muligt at afsætte dette kød til forarbejdning i Fællesskabet;

dette salg bør ske i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3712/90<sup>(6)</sup>, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2182/77<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3988/87<sup>(8)</sup>, idet der fastsættes visse påkrævede undtagelser på grund af de pågældende produkters specifikke anvendelse;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3184/90<sup>(9)</sup> bør ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Med henblik på forarbejdning i Fællesskabet sælges:

- ca. 500 tons ikke-udbenet oksekød, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1990
- ca. 500 tons ikke-udbenet oksekød, som det spanske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1989
- ca. 2 000 tons udbenet oksekød, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1990
- ca. 500 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden den 1. september 1990.

2. De i stk. 1 nævnte interventionsorganer sælger først det kød, der har været oplagret længst.

3. Salget finder sted efter forordning (EØF) nr. 2539/84, (EØF) nr. 569/88, (EØF) nr. 2182/77 og denne forordning.

4. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I til nærværende forordning.

5. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 3. januar 1991, kl. 12.00.

6. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagingssted på de adresser, der er anført i bilag II.

*Artikel 2*

1. Som undtagelse fra artikel 3, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2182/77:

- a) er tilbud eller i givet fald købsansøgninger kun gyldige, hvis de indgives af en fysisk eller juridisk person, der i mindst tolv måneder har udøvet virksomhed i forarbejdningsindustrien med henblik på fremstilling af produkter med indhold af oksekød, og som er offentligt registreret i en medlemsstat

b) skal købsansøgningerne være ledsaget af:

- ansøgerens skriftlige forpligtelse til inden for den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2182/77

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 358 af 21. 12. 1990, s. 23.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 251 af 1. 10. 1977, s. 60.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 31.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 304 af 1. 11. 1990, s. 79.

anførte frist at forarbejde det købte kød til produkter som omhandlet i artikel 1, stk. 1, i ovennævnte forordning

— en nøjagtig angivelse af den eller de virksomheder, hvor det opkøbte kød skal forarbejdes.

2. En befuldmægtiget kan på de i stk. 1 omhandlede ansøgers vegne modtage de produkter, som ansøgerne køber. I så fald fremlægger den befuldmægtigede de tilbud, eller i givet fald købsansøgninger, der er indgivet af de ansøgere, som han repræsenterer.

3. De i ovenstående stykker omhandlede købere og befuldmægtigede fører et opdateret regnskab, som gør det muligt at fastslå produkternes bestemmelse og anvendelse, især med henblik på at kontrollere, at de opkøbte mængder svarer til de forarbejdede mængder.

#### *Artikel 3*

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 10 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til:

— 100 ECU/100 kg for ikke-udbenede forfjerdinger

— 140 ECU/100 kg for udbenet kød.

#### *Artikel 4*

Forordning (EØF) nr. 3184/90 ophæves.

#### *Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft den 3. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*



## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1) Mindstepriser i ECU/ton (1) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1) Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1) Minimum prices expressed in ecus per tonne (1) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
---	--	--	---

## a) Carne sin deshuesar — Ikke udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso

España	— Cuartos delanteros provenientes de : Categoría A, clases U, R, O	500	1 200
United Kingdom	— Forequarters, from : Category C, class U, R, O	500	1 200

## b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boned beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— Category C:		
	Briskets	200	1 600
	Plates and flanks	200	1 300
	Forequarters	100	2 000
United Kingdom	— Category C:		
	Foreribs	450	2 200
	Pony parts	100	1 600
	Briskets	1 000	1 500
	Forequarter flanks	370	1 500
	Thick flanks	45	3 000
	Rumps	30	3 000
Striploin flank edge	5	600	

(1) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(1) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(1) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(1) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(1) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(1) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(1) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(1) Estes preços aplicam-se a peso líquido conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção

ESPAÑA: Servicio nacional de productos agrarios (SENPA)  
c/ Beneficencia 8  
28003 Madrid  
Tel. 222 29 61  
Télex 23427 SENPA E

IRELAND: Department of Agriculture and Food  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berkshire  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3796/90

af 21. december 1990

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1715/90 om oplysninger fra medlemsstaternes toldmyndigheder vedrørende tarifiering af varer i toldnomenklaturen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1715/90 af 20. juni 1990 om oplysninger fra medlemsstaternes toldmyndigheder vedrørende tarifiering af varer i toldnomenklaturen (<sup>1</sup>), særlig artikel 17, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser om, hvilken procedure der skal følges i det tidsrum, hvor en bindende tarifieringsoplysning, der er meddelt af toldmyndighederne, kun er bindende i den medlemsstat, hvor den er meddelt, og det bør ske, inden Kommissionen vedtager en forordning, hvori det bestemmes, fra hvilken dato en tarifieringsoplysning, der er bindende i den medlemsstat, hvor den er meddelt, også bliver bindende for administrationerne i alle medlemsstaterne;

ifølge artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1715/90 fremsættes anmodningen om bindende tarifieringsoplysninger skriftligt til toldmyndigheden i den medlemsstat, hvor oplysningen skal anvendes;

i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1715/90 er det fastsat, hvilke oplysninger anmodningen navnlig skal indeholde;

ifølge artikel 7 i forordning (EØF) nr. 1715/90 kan toldmyndighederne ikke videregive fortrolige oplysninger;

det er hensigtsmæssigt at fastsætte bestemmelser om, hvilke enkeltheder anmodningen bør indeholde, for at toldmyndighederne kan udtale sig med kendskab til sagen, og der bør fastsættes bestemmelser om beskyttelse af fortrolige oplysninger;

i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1715/90 er der fastsat bestemmelser om, at de bindende tarifieringsoplysninger hurtigst muligt meddeles den oplysningssøgende skriftligt, og om hvilke angivelser oplysningerne bør indeholde;

det bør fastsættes, at de bindende tarifieringsoplysninger udfærdiges på en blanket, og at der fastlægges en model hertil; det må fastsættes, inden for hvilken tidsfrist en anmodningen skal besvares;

ifølge artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1715/90 skal en kopi af meddelelsen om de bindende tarifieringsoplysninger til den oplysningssøgende sendes til Kommissionen, og hvis en medlemsstat anmoder om det, oplyser

Kommissionen den om de meddelelser, den har modtaget angående en bestemt vare eller varegruppe; for at forvalte systemet er det nødvendigt med visse supplerende oplysninger, særlig angivelse af stikord med beskrivelse af varerne; der bør derfor fastsættes bestemmelser om, at sådanne supplerende oplysninger også sendes til Kommissionen;

det bør sikres, at medlemsstaterne kun meddeler bindende tarifieringsoplysninger med samme tarifiering for samme vare; det er derfor nødvendigt at præcisere, hvilke bindende tarifieringsoplysninger der tilsyneladende indeholder afvigende tarifiering af samme eller lignende varer; det er nødvendigt at fastlægge den korrekte tarifiering af disse varer og ændre de bindende tarifieringsoplysninger, som ikke er i overensstemmelse med denne; der bør derfor fastsættes bestemmelser, der giver mulighed for hurtigt at sende de bindende tarifieringsoplysninger til Kommissionen og medlemsstaterne;

i artikel 13, 14 og 16 i forordning (EØF) nr. 1715/90 er det fastsat, i hvilke tilfælde en bindende tarifieringsoplysning ophører med at være gyldig, samt i hvilke tilfælde modtageren under visse omstændigheder i et bestemt tidsrum kan fortsætte med at påberåbe sig en bindende tarifieringsoplysning, selv om den er ophørt med at være gyldig; der bør fastsættes nærmere bestemmelser om, hvordan modtageren af en sådan bindende tarifieringsoplysning har mulighed for at påberåbe sig oplysninger, selv om den er ophørt med at være gyldig;

i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1715/90 er det fastsat, at straks efter vedtagelsen af en af de i artikel 13 eller i artikel 14, stk. 1, litra a), b) og c), nævnte retsakter eller tarifieringsforanstaltninger træffer medlemsstaternes administrationer alle nødvendige foranstaltninger til, at toldmyndighederne kun meddeler bindende tarifieringsoplysninger, der er i overensstemmelse med den pågældende forordning eller foranstaltning;

af hensyn til klarhed og gyldighed bør det fastsættes, fra hvilken dato medlemsstaternes administrationer kun kan meddele bindende tarifieringsoplysninger, der er i overensstemmelse med den pågældende retsakt eller foranstaltning; det er vigtigt, at Kommissionen hurtigst muligt meddeler medlemsstaternes administrationer den pågældende dato;

ifølge artikel 18 i forordning (EØF) nr. 1715/90 ophører bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt på nationalt plan, med at være gyldige fra den 1. januar 1997; det vil være ønskeligt, om visse af disse oplysninger på modtagerens anmodning let kunne blive ændret til bindende tarifieringsoplysninger i den i denne forordning nævnte forstand;

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 160 af 26. 6. 1990, s. 1.

bestemmelserne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Nomenklaturudvalget —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

1. I denne forordning fastsættes der gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1715/90, i det følgende benævnt »grundforordningen«, bortset fra de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 3, stk. 2, og i artikel 4, stk. 2.

2. I denne forordning forstås ved:

- a) bindende tariferingsoplysninger: tariferingsoplysninger meddelt af toldmyndighederne som defineret i artikel 3, stk. 1, i grundforordningen
- b) toldnomenklatur: nomenklaturer som defineret i artikel 1, stk. 2, litra a), i grundforordningen
- c) den oplysningssøgende: enhver person som defineret i artikel 1, stk. 2, litra b), i grundforordningen, der har anmodet toldmyndigheden om bindende tariferingsoplysninger
- d) toldmyndigheden: enhver myndighed, som har beføjelse til at håndhæve toldbestemmelserne som defineret i artikel 1, stk. 2, litra c), i grundforordningen.

#### AFSNIT I

### BESTEMMELSER VEDRØRENDE ANMODNING OM BINDENDE TARIFERINGSOPLYSNINGER

##### Artikel 2

1. En anmodning om bindende tariferingsoplysninger må kun vedrøre en type varer. Den udfærdiges skriftligt og skal indeholde følgende:

- a) den oplysningssøgendes navn og adresse
- b) når en fysisk eller juridisk person handler på en anden persons vegne, denne anden persons navn og adresse
- c) den toldnomenklatur, jf. artikel 5, stk. 3, i grundforordningen, hvorefter tarifieringen skal foretages
- d) en detaljeret beskrivelse af varen, således at den kan identificeres og tariferes i toldnomenklaturen
- e) varens sammensætning samt de analysemetoder, der eventuelt er anvendt til bestemmelse heraf, hvis tarifieringen afhænger deraf
- f) eventuelle vareprøver, fotografier, tekniske tegninger, kataloger eller anden dokumentation, som kan være toldmyndighederne til hjælp ved bestemmelse af, hvorledes varen skal tariferes i toldnomenklaturen
- g) angivelse af, om den oplysningssøgende har kendskab, til, om der i Fællesskabet allerede er meddelt bindende

tariferingsoplysning vedrørende identiske eller lignende varer

- h) at den oplysningssøgende er villig til efter anmodning fra toldmyndigheden at fremlægge oversættelse af den vedlagte dokumentation til den pågældende medlemsstats officielle sprog eller et af dens officielle sprog
- i) angivelse af, om visse oplysninger bør betragtes som fortrolige
- j) hvilken tarifiering den oplysningssøgende forestiller sig
- k) accept af, at de afgivne oplysninger vil blive lagret på en database i Fællesskabet med henblik på anvendelse af forordning (EØF) nr. 1715/90.

2. Mener toldmyndigheden, at anmodningen ikke indeholder alle de enkeltheder, der er nødvendige for at kunne udtale sig med sikkerhed, anmodes den oplysningssøgende om at meddele de manglende enkeltheder.

3. En fortegnelse over de toldmyndigheder, der er udpeget af medlemsstaterne til at modtage anmodninger om bindende tariferingsoplysninger offentliggøres i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

#### AFSNIT II

### BINDENDE TARIFERINGSOPLYSNINGER TIL DEN OPLYSNINGSSØGENDE OG TIL KOMMISSIONEN

##### Artikel 3

1. Bindende tariferingsoplysninger skal hurtigst muligt meddeles den oplysningssøgende skriftligt. Hvis det ikke er muligt at meddele bindende tariferingsoplysninger til den oplysningssøgende senest tre måneder efter godkendelse af anmodningen, skal toldmyndigheden underrette den oplysningssøgende om grunden til forsinkelsen samt tilkendegive, hvornår man forventer at kunne meddele oplysningerne.

2. Bindende tariferingsoplysninger skal meddeles på en blanket, som er vist på første side i bilaget til denne forordning. Meddelelsen skal indeholde en angivelse af, hvilke enkeltheder der er meddelt som fortrolige.

##### Artikel 4

1. Toldmyndigheden i medlemsstaten sender hurtigst muligt Kommissionen en kopi af de bindende tariferingsoplysninger til den oplysningssøgende samt oplysninger om, hvilken toldmyndighed der er udpeget til at give supplerende oplysninger, referencen til de bindende tariferingsoplysninger, hvilket sprog de er udarbejdet på og de stikord, der beskriver varen (anden side i bilaget til denne forordning). Så hurtigt som muligt sker fremsendelsen ad elektronisk vej.

2. Hvis en medlemsstat anmoder om det, sender Kommissionen den hurtigst muligt en kopi af meddelelsen samt alle supplerende oplysninger vedrørende meddelelsen. Så hurtigt som muligt sker fremsendelsen ad elektronisk vej.

## AFSNIT III

BESTEMMELSER VEDRØRENDE AFVIGENDE  
BINDENDE TARIFERINGSOPLYSNINGER

## Artikel 5

Konstaterer Kommissionen, at der foreligger afvigende bindende tariferingsoplysninger om den samme vare, konsulterer den toldmyndighederne herom og træffer om nødvendigt foranstaltninger, der kan sikre ensartet anvendelse af toldnomenklaturen efter proceduren i artikel 10 i Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87<sup>(1)</sup>.

## AFSNIT IV

BESTEMMELSER VEDRØRENDE OPHØR AF DE  
BINDENDE TARIFERINGSOPLYSNINGERS  
GYLDIGHED

## Artikel 6

1. Når modtageren af en bindende tariferingsoplysning, der er ophørt med at være gyldig af de årsager, der er omhandlet i artikel 13, stk. 1, artikel 14, stk. 1 og 2, og artikel 16, i grundforordningen, ønsker at påberåbe sig oplysninger i et bestemt tidsrum i overensstemmelse med artikel 13, stk. 2, artikel 14, stk. 3, og artikel 16, stk. 2, i grundforordningen, underretter han toldmyndigheden herom og medsender om nødvendigt bevisdokumenter, som giver toldmyndigheden mulighed for at kontrollere, om de ved grundforordningen fastsatte betingelser er opfyldt.

2. I særlige tilfælde, hvor Kommissionen i henhold til artikel 14, stk. 5, i grundforordningen har vedtaget at gøre undtagelse fra bestemmelserne i stk. 3 i samme artikel, samt i de tilfælde, hvor de i stk. 1 omhandlede betingelser for fortsat at påberåbe sig den bindende tariferingsoplysning ikke er opfyldt, meddeler toldmyndigheden modtageren dette skriftligt.

## Artikel 7

1. Ved anvendelse af artikel 15 i grundforordningen skal følgende tidspunkt tages i betragtning:

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1990.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

- for de i artikel 13, stk. 1, første led, nævnte forordninger datoen for ikrafttrædelsen
  - for de i artikel 13, stk. 1, andet led, nævnte forordninger datoen for offentliggørelse i L-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*
  - for de i artikel 14, stk. 1, litra a), nævnte foranstaltninger datoen for offentliggørelse i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*
  - for de i artikel 14, stk. 1, litra b), nævnte foranstaltninger datoen for offentliggørelse af Kommissionens meddelelse i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*
  - for de i artikel 14, stk. 1, litra c), nævnte domme datoen for dommens afsigelse.
2. Kommissionen meddeler hurtigst muligt medlemsstaternes administrationer datoen for vedtagelsen af de i denne artikel omhandlede foranstaltninger og retsakter.

## AFSNIT V

## AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

## Artikel 8

1. Bindende tariferingsoplysninger, som er meddelt af medlemsstaterne, inden denne forordning finder anvendelse, kan toldmyndighederne på anmodning ændre til bindende tariferingsoplysninger i den i grundforordningen nævnte forstand.

2. I så fald finder artikel 3 og artikel 4 i denne forordning anvendelse.

## Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1991, bortset fra artikel 3, stk. 2, og artikel 4, der anvendes fra den 1. marts 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.





## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3797/90

af 21. december 1990

## om beskyttelsesforanstaltninger over for indførsel af visse delvis forarbejdede røde frugter med oprindelse i Polen og Jugoslavien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2201/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 521/77<sup>(3)</sup> er der fastsat gennemførelsesbestemmelser vedrørende beskyttelsesforanstaltninger for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager;

afsætningsforholdene for frosne jordbær og hindbær og foreløbigt konserverede jordbær og hindbær præges af konkurrencen fra tredjelands, som sælger til priser, der ligger væsentligt under de priser, som fællesskabsprodukterne kan afsættes til; indførslen i 1990 var væsentligt højere end gennemsnittet af de foregående tre år;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2198/90 af 27. juli 1990 om beskyttelsesforanstaltninger over for indførsel af frosne jordbær og hindbær og foreløbigt konserverede jordbær og hindbær med oprindelse i Polen<sup>(4)</sup> og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2199/90 af 27. juli 1990 om beskyttelsesforanstaltninger over for indførsel af frosne hindbær og foreløbigt konserverede hindbær med oprindelse i Jugoslavien<sup>(5)</sup> er der fastsat en minimumsimportpris for de pågældende produkter; disse priser er gyldige til den 31. december 1990;

for tiden er store mængder af disse produkter disponible i Polen og Jugoslavien; hvis der ikke indgås en aftale med eksportlandene om overholdelse af en pris franko grænse for den resterende periode af produktionsåret, vil der fra den 1. januar 1991 blive indført meget store mængder af disse produkter til meget lave priser; under disse omstæn-

digheder trues Fællesskabets marked af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe målene i Traktatens artikel 39 i fare; det er derfor nødvendigt at fastholde kravet om en minimumsimportpris i et vist tidsrum og udligningsafgifter for produkter, der ikke overholder denne pris;

værdien af et produkt kan variere betydeligt i forhold til de forskellige kvaliteter, der afsættes af produktet; hver kvalitet kan have sin egen pris, der afviger betydeligt fra prisen for en anden kvalitet; ved fastsættelsen af en minimumsimportpris bør der derfor tages hensyn til disse forskelle i kvaliteter og priser; der bør derfor fastsættes differentierede priser for de forskellige kvalitetskategorier inden for en KN-kode;

de forskellige kvalitetskategorier af hvert produkt bør defineres under hensyn til handelspraksis på dette område;

minimumsprisens niveau bør fastsættes under hensyn til niveauet for den pris, der er fastsat for hver KN-kode i den beskyttelsesforanstaltning, som gælder indtil den 31. december 1990;

den omregningskurs, der skal anvendes ved omregning af minimumsimportprisen til national valuta, bør fastlægges udtrykkeligt; i den forbindelse bør man anvende den kurs, som er fastsat for omregning af minimumsimportprisen til national valuta ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2053/89<sup>(6)</sup> og (EØF) nr. 2054/89<sup>(7)</sup> vedrørende gennemførelsesbestemmelser for ordningen med minimumsimportpris for visse former for forarbejdede kirsebær og tørrede druer, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3390/89<sup>(8)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Ved indførsel til Fællesskabet af:

- frosne jordbær og hindbær og foreløbigt konserverede jordbær og hindbær med oprindelse i Polen, og
- frosne hindbær og foreløbigt konserverede hindbær med oprindelse i Jugoslavien

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 73 af 21. 3. 1977, s. 28.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 198 af 28. 7. 1990, s. 53.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 198 af 28. 7. 1990, s. 55.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 195 af 11. 7. 1989, s. 11.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 195 af 11. 7. 1989, s. 14.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 326 af 11. 11. 1989, s. 27.



skal der overholdes en minimumspris som fastsat i det følgende :

<i>(ECU/100 kg netto)</i>		
KN-kode (a)	Varebeskrivelse	Minimums- importpris
0811 10 90	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker	
ex 0811 10 90	Hele bær	92
ex 0811 10 90	Andre varer	65
0811 20 31	Hindbær, frosne, ikke tilsat sukker	
ex 0811 20 31	Hele bær	110
ex 0811 20 31	Andre varer	58
0812 20 00	Jordbær, foreløbigt konserverede	45
0812 90 60	Hindbær, foreløbigt konserverede	50

(a) Se Taric-koder i bilaget.

2. Hvis importprisen er lavere end ovennævnte minimumspris, anvendes der en udligningsafgift svarende til forskellen mellem de to priser.

3. Minimumsimportprisen omregnes til den nationale valuta i den medlemsstat, hvor produkterne overgår til fri omsætning, ved hjælp af den omregningskurs, der er omhandlet i artikel 3a i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3152/85<sup>(1)</sup>, og som gælder den dag, hvor angivelse om overgang til fri omsætning godkendes.

4. Den pris, der er fastsat for ovennævnte »andre varer«, gælder for andre produkter end frosne hele bær »IQF« i kvalitetsklasse I eller Ekstra (jordbær) eller kvalitetsklasse Ekstra (hindbær), der er attesteret af et polsk eller jugoslavisk kvalitetskontrolorgan, og som ved overgangen til fri omsætning i Fællesskabet ledsages af en attest, der angiver kvalitetsklassen.

Produkter, der ikke opfylder ovennævnte betingelser, overgår til fri omsætning under overholdelse af minimumsprisen for kategorien »hele bær«.

#### Artikel 2

1. Minimumsimportprisen overholdes, når importprisen udtrykt i valutaen i den medlemsstat, hvor produkterne overgår til fri omsætning, ikke er mindre end den minimumsimportpris, der gælder den dag, hvor angivelse om overgang til fri omsætning godkendes.

2. Importprisen er sammensat af følgende elementer :

- fob-prisen i oprindelseslandet
- transport- og forsikringsomkostninger indtil det sted, hvor produkterne kommer ind på Fællesskabets toldområde.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 1.

3. I stk. 2 forstås ved fob-pris den pris, der er betalt eller skal betales for den mængde produkter, der indgår i et parti, inklusive omkostningerne ved lastning af partiet i et transportmiddel på et afsendelsessted i oprindelseslandet, og andre omkostninger, der påløber i dette land. Fob-prisen indbefatter ikke omkostninger ved eventuelle tjenesteydelser fra sælgers side efter det tidspunkt, hvor produkterne er lastet i transportmidlet.

4. Betalingen af prisen til sælger skal finde sted senest tre måneder efter den dato, hvor angivelsen om overgang til fri omsætning blev godkendt af toldmyndighederne.

5. Er de i stk. 2 omhandlede elementer udtrykt i en anden valuta end valutaen i den medlemsstat, hvor produkterne overgår til fri omsætning, finder bestemmelserne om ansættelse af varers toldværdi anvendelse, når denne valuta omregnes til den nævnte medlemsstats valuta.

#### Artikel 3

1. De ansvarlige myndigheder skal ved toldbehandlingen med henblik på produkternes overgang til fri omsætning for hver sending sammenligne importprisen med minimumsimportprisen.

2. Importprisen anføres i angivelsen om overgang til fri omsætning, og angivelsen skal være ledsaget af alle de dokumenter, der er nødvendige for at kontrollere prisen.

3. De ansvarlige myndigheder skal, hvis :

- den faktura, der fremlægges for toldmyndighederne, ikke er udfærdiget af eksportøren i produkternes oprindelsesland
- myndighederne ikke finder det godtgjort, at den i angivelsen anførte pris er den egentlige importpris
- betalingen ikke har fundet sted inden for den i artikel 2, stk. 4, fastsatte frist

træffe de nødvendige foranstaltninger til fastlæggelse af importprisen, idet der skal tages hensyn til importørens pris ved videresalg.

#### Artikel 4

Importøren skal opbevare et bevis for, at han har betalt sælger. Dette bevis og alle handelsdokumenter såsom fakturaer, kontrakter og korrespondance vedrørende køb og salg af produkterne skal være tilgængelige for toldmyndighederne i tre år med henblik på kontrol.

#### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Den anvendes indtil den 31. marts 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1990.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---

**BILAG**

**Taric-koder**

<i>KN-kode</i>	<i>Taric-kode</i>
ex 0811 10 90	* 10
ex 0811 10 90	* 90
ex 0811 20 31	* 10
ex 0811 20 31	* 90

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3798/90

af 21. december 1990

## om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 11,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. PROCEDURE

- (1) Kommissionen modtog i juli 1989 en skriftlig klage indgivet af Fédération Nationale de l'Industrie de la Chaussure de France, Fédération des Industries de la Chaussure Espagnole og Etchandy Portugal (den eneste portugisiske producent) på vegne af producenter, der tegner sig for hovedparten af produktionen i Fællesskabet af espadriller.

Klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted og forvoldtes skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde iværksættelsen af en procedure.

Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*<sup>(2)</sup> om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af espadriller, henhørende under KN-kode ex 6404 19 90 og ex 6405 20 99, med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og indledte en undersøgelse.

- (2) Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for eksportlandet og klagerne.

Den opfordrede de berørte parter til at besvare de spørgeskemaer, som de havde fået tilsendt, og gav dem anledning til at tilkendegive deres mening

skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.

- (3) De fleste af de klagende fællesskabsproducenter besvarede spørgeskemaerne, tilkendegav deres mening skriftligt og anmodede om at blive hørt mundtligt af Kommissionen, hvilket blev imødekommet.

I klagen blev det angivet, at der muligvis var en meget lille produktion af espadriller i Grækenland. Efter en henvendelse til »Hellenic Association of Footwear Manufacturers and Exporters« blev et spørgeskema sendt til en græsk producent. Kommissionen modtog dog ikke svar fra denne producent eller andre græske producenter. Det kunne derfor ikke bekræftes, om der findes en græsk produktion af den pågældende vare.

- (4) Tre kinesiske eksportorganisationer (Zhejiang Arts and Crafts Import and Export Corporation, Fujian Footwear and Headgear Corporation og Shanghai Arts and Crafts Import and Export Corporation) besvarede spørgeskemaerne inden for de fastsatte frister. Den Kinesiske Folkerepubliks kompetente organ vedrørende handelen med fodtøj, »China Chamber of Commerce for Import and Export of Light Industrial Products and Arts-Crafts«, i det følgende benævnt det »kinesiske handelskammer«, redegjorde endvidere skriftligt for samtlige kinesiske eksportørers mening. Organisationen anmodede ligeledes om at blive hørt mundtligt af Kommissionen, hvilket blev imødekommet.

Undersøgelsen viste, at de tre kinesiske eksportører, der deltog i undersøgelsen, tegnede sig for ca. en fjerdedel af Den Kinesiske Folkerepubliks eksport af espadriller til Fællesskabet, og at der ikke forelå oplysninger om andre kinesiske eksportørers eksport.

Da Den Kinesiske Folkerepublik er et land uden markedsøkonomi som omhandlet i artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2423/88, da de kinesiske eksportørers bemærkninger blev fremført samlet, og da alle kinesiske eksportører ikke er blevet lokaliseret, fandt Kommissionen, at der i forbindelse med proceduren måtte tages hensyn til hele den kinesiske eksport.

- (5) Kommissionen sendte spørgeskemaer til de 80 importselskaber, der var nævnt i klagen. Det viste sig, at dels havde otte af selskaberne ikke importeret espadriller fra Den Kinesiske Folkerepublik, i det mindste ikke i referenceperioden, og dels havde otte andre ændret adresse og kunne ikke kontaktes.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 314 af 14. 12. 1989, s. 15.

Fem importører, som ikke var kendt ved procedurens begyndelse, henvendte sig endvidere til Kommissionen inden for den frist, der var fastsat ved meddelelsen om procedurens indledning.

Af de 69 importører, der blev kontaktet, og som således havde mulighed for at samarbejde, sendte kun to komplette besvarelser af spørgeskemaet tilbage til Kommissionen inden for den fastsatte eller tildelte frist.

Endelig tilkendegav tre importørsammenslutninger deres mening skriftligt og anmodede om at blive hørt mundtligt, hvilket blev imødekommet.

- (6) For de parter, som ikke svarede eller manifesterede sig på anden måde, blev der følgelig truffet afgørelse i henhold til artikel 7, stk. 7, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88 på grundlag af de foreliggende oplysninger, dvs. de oplysninger, der er modtaget fra klagerne, samt Fællesskabets officielle statistiske oplysninger.
- (7) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige hos de parter, som gik med til at samarbejde, med henblik på at træffe en foreløbig afgørelse om dumping og den skade, der forvoldtes som følge heraf. Kommissionen aflagde i den forbindelse kontrolbesøg hos:

a) *producenter i Fællesskabet*

- Berasategui, Hendaye, Frankrig
- Ets Callian, St Paul les Dax, Frankrig
- Ets Caussègue, Mt de Marsan, Frankrig
- Ets Etchandy, Mauléon, Frankrig
- Manufacture Luzienne, Urrugne, Frankrig
- Pée Laborde, Aramits, Frankrig
- Ets Tausin, Mauléon, Frankrig
- Calzados Puerta SA, Arnedo, Spanien
- Dosega SA, Arnedo, Spanien
- Etchandy Portugal, Covilha, Portugal (de regnskabsmæssige oplysninger vedrørende denne producent blev med henblik på undersøgelsen sendt til moderselskabets hovedsæde i Frankrig, og de nødvendige efterprøvninger kunne således foretages samtidig med kontrollen hos den berørte franske producent, Ets Etchandy, Mauléon)

b) *importører i Fællesskabet*

- Netter et Cie, Paris, Frankrig
- Mortiz L. Chrambach GmbH & Co, Hamburg, Tyskland.

- (8) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden fra den 1. januar til den 31. december 1988. Denne periode blev valgt, fordi de fleste producenter og et vist antal importører i Fællesskabet er små virksomheder. Kommissionen fandt det derfor rimeligt, at referenceperioden faldt sammen med det sidste fuldstændige regnskabsår, så de afsluttede og efterprøvede resultater, var de senest tilgængelige på det tidspunkt, hvor de berørte selskaber blev anmodet om at udfylde spørgeskemaerne.

**B. DEN PÅGÆLDENDE VARE —  
SAMME VARE — ERHVERVSGRENNEN I  
FÆLLESSKABET**

a) *Den pågældende vare*

- (9) Den vare, der er omhandlet i meddelelsen om procedurens indledning, er espadriller med sål af flettet reb, med eller uden forstærkning af gummi eller plast på en overflade af varierende størrelse, henhørende under KN-kode ex 6404 19 90 og ex 6405 20 99.

Espadrillerne tariferes under en af disse to KN-koder, afhængigt af hvor stor en procentdel af henholdsvis reb og gummi (eller plast) på ydersålen, der har den største berøringsflade med jorden:

— med indtil 50 % gummi (eller plast) henhører espadrillerne under KN-kode ex 6405 20 99, i det følgende benævnt type A

— med over 50 % og indtil 100 % gummi (eller plast) henhører espadrillerne under KN-kode ex 6404 19 90, i det følgende benævnt type B.

- (10) Det fremgår af undersøgelsen, at disse to KN-koder, hvis formål er at give mulighed for forskelligartet anvendelse af toldtariffen efter ovennævnte kriterium, i virkeligheden for det meste svarer til tre typer espadriller:

— hvis sålen er belagt på tre steder, hører espadrillen altid til i type A

— med en såkaldt »gitter-sål«, kan den høre til i både type A og B

— med hele sålen belagt, hører den altid til i type B.

Undersøgelsen omfattede espadriller af disse tre typer med sål af ensartet tykkelse på højst 2,5 cm.

I det omfang alle disse varer har samme grundlæggende egenskaber, det være sig fysiske eller tekniske, og er bestemt til samme anvendelsesformål, finder Kommissionen, at alle espadriller, uanset hvor stor en del af sålen der er belagt, og hvis denne sål er af ensartet tykkelse på højst 2,5 cm, udgør den vare, der er omhandlet i denne forordning.

## b) Samme vare

- (11) Hvad angår definitionen af begrebet samme vare, konstaterede Kommissionen, at der ikke er væsentlige fysiske forskelle mellem de espadriller, som de kinesiske eksportører eksporterede til Fællesskabet, og de tilsvarende varer, som fællesskabsproducenterne solgte.

Kommissionen kunne derfor ikke godtage det argument, som både det kinesiske handelskammer og importørsammenslutningerne i Fællesskabet fremførte, nemlig at de espadriller, der blev fremstillet i Kina, ikke kunne sammenlignes med dem, der blev fremstillet i Fællesskabet med hensyn til kvalitet.

Kommissionen konstaterede faktisk, at de påståede forskelle (især kvaliteten af den lærred, der udgør overlæderet, og kvaliteten af den fiber, der anvendes til sålen) ikke kunne efterprøves systematisk, og at selv når forskellene kunne påvises, var de så små, at det hverken berørte varens væsentligste egenskaber eller dens anvendelsesformål.

Kommissionen kunne endvidere fastslå, at de kinesiske espadriller fuldt ud kan konkurrere med espadriller fra Fællesskabet, hvilket også fremgår af det faktum, at espadriller fra Kina og Fællesskabet sælges sammen de fleste steder.

På dette grundlag fandt Kommissionen, at alle espadriller, der fremstilles i Fællesskabet, og alle espadriller, der eksporteres af Den Kinesiske Folkerepublik til Fællesskabet, er samme vare i den i artikel 2, stk. 12, i forordning (EØF) nr. 2423/88 nævnte forstand.

## c) Erhvervsgrenen i Fællesskabet

- (12) Kommissionen fastslog, at de producenter, på hvis vegne klagen er indgivet, og som samarbejdede med Kommissionen og faktisk fremstillede espadriller i undersøgelsesperioden, havde fremstillet en betydelig del af den samlede produktion i Fællesskabet af samme vare i denne periode.

Kommissionen finder derfor, at producenterne udgør den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet i den i artikel 4, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2423/88 nævnte forstand.

## C. DUMPING

## a) Normal værdi

- (13) For at fastslå, om der var tale om dumping vedrørende importen af espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, måtte Kommissionen tage hensyn til, at landet ikke har markedsøkonomi, og den måtte derfor basere sine beregninger på den normale værdi af den pågældende vare i et land med markedsøkonomi; klageren havde i den forbindelse foreslået at anvende en pris, som svarede til et tilbud fra en producent fra Uruguay.

Dette forslag var blevet godtaget i forbindelse med klagen og undersøgelsens iværksættelse, men kunne ikke længere anses for at være tilstrækkeligt med henblik på fastsættelsen af den normale værdi.

- (14) Kommissionen foretog derfor en opgørelse over diverse producenter af espadriller i tredjelande, der eventuelt kunne anvendes som egnet reference, og konstaterede, at:

- der havde været en meget begrænset produktion i Tunesien og Israel, men at der ikke forelå bevis for deres fortsatte eksistens
- der for nylig var blevet etableret en produktion i Bangladesh, men at den forekom alt for ny til at blive anvendt som passende reference i forbindelse med denne undersøgelse
- der nu næsten i et århundrede havde været en omfattende produktion af espadriller i Sydamerika. Denne produktion varetages af SA Fabrica Uruguay de Alpargatas, Montevideo, Uruguay, og selskabet Industria Chilena de Alpargatas SA («Inchal»), Santiago de Chile, Chile, som indvilgede i at samarbejde med Kommissionen. En anden chilensk producent erklærede, at han rent praktisk var ude af stand til at samarbejde.

- (15) Kommissionen aflagde kontrolbesøg på stedet hos de to nævnte sydamerikanske producenter og konstaterede, at:

- den uruguayanske producent havde en helt integreret produktion, dvs. at han selv fabrikerer reb til sålerne og bomuldsstof til overdelen og fremstiller ca. 1,4 millioner par espadriller om året, men han vulkaniserer ikke sålerne (i modsætning til producenterne i Kina og Fællesskabet). Den fremstillingsproces, som denne producent havde indført, var effektiv, moderne og rentabel

— den chilenske producent, som indvilgede i at samarbejde med Kommissionen, er et selskab, der blev oprettet for nyligt, og hvis produktion endnu ikke har nået et niveau, hvor det økonomisk set kan fungere på optimale betingelser. Denne producent havde derfor flere udgifter og anvendte højere priser end producenten i Uruguay. Til gengæld havde han effektive produktionsanlæg til vulkanisering af sålerne.

Kommissionen fandt derfor, at det var rimeligt at fastlægge den normale værdi på grundlag af de oplysninger, der blev indhentet og efterprøvet hos den uruguayanske producent, samt at foretage en passende justering for omkostningerne til vulkanisering.

- (16) Ved fastlæggelsen af den normale værdi i Uruguay måtte Kommissionen tage hensyn til, at espadriller, der importeres til markedet i Uruguay, er undergivet en »referencepris«-ordning, som skal beskytte den lokale industri mod import af lavprisvarer.

Det var nødvendigt at beregne den normale værdi på grundlag af den beregnede værdi for samme vare i Uruguay, da den pågældende ordning kunne indvirke på den uruguayanske producents hjemmemarkedspriser, og producentens eksport (til både Nord- og Sydamerika) følgelig var af mindre betydning sammenlignet med den samlede produktion. Den beregnede værdi blev fastsat ved sammenlægning af omkostningerne til produktionen af espadriller og en rimelig fortjenstmargen.

Produktionsomkostningerne blev beregnet ved sammenlægning af alle omkostninger, både faste og variable, vedrørende :

- materialer
- og fremstilling, i oprindelseslandet, af mellemstore espadriller (svarende til »damestørrelser«, der som regel sælges i den største mængde).

Disse omkostninger blev forhøjet med salgsudgifter, administrationsomkostninger og andre generalomkostninger, fastlagt under henvisning til den uruguayanske producents salg af espadriller på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden. Omkostningerne kunne i modsætning til fortjenstmargenen ikke være påvirket af de referencepriser, der var gældende i Uruguay for de importerede varer i Uruguay.

- (17) Ved alle disse beregninger blev inflationsvirkningerne i Uruguay neutraliseret takket været en ordning, som selskabet anvender, og som består i at udarbejde regnskabsopgørelser på grundlag af de »ajustes para inflación operativa«, der fastsættes af de uruguayanske myndigheder.

- (18) Hvad angår fortjenstmargenen, fandt Kommissionen, at den måtte være tilstrækkelig til at sikre en mindstefortjeneste på salget i forskellige afsætningsled, herunder også salget til grossister. Ved mindstefortjeneste var det efter Kommissionens opfattelse nødvendigt at forstå et niveau :

— der giver den pågældende producent mulighed for at foretage de nødvendige investeringer til at holde anlæggene på samme høje tekniske effektivitetsniveau som på det tidspunkt, hvor der blev aflagt kontrolbesøg

— og sikrer passende afkast af den investerede kapital.

Fortjenstmargenen er under disse omstændigheder 7 % af den således beregnede normale værdi.

- (19) Hvad angår kvaliteten, konstaterede Kommissionen, at de espadriller, der fremstilles i Uruguay, generelt er mere holdbare end den tilsvarende kinesiske vare, men at de til gengæld ikke altid er lige så forarbejdede (ingen bindsåler, ingen broderede skonæser, som på de kinesiske varer). Under disse omstændigheder blev det fastslået, at der var ligevægt mellem værdien af disse egenskaber, og at det derfor ikke var berettiget at foretage nogen justering for kvalitetsforskel hverken i den ene eller den anden retning.

- (20) Vulkaniseringsomkostningerne blev beregnet på grundlag af de oplysninger, der indhentes i forbindelse med undersøgelsen af andre fællesskabsproducenter og kontrolbesøget i Chile. Det fremgår, at den chilenske producents omkostninger var de laveste. Denne producents omkostninger, begrænset til materialeudgifter og produktionsomkostninger, fastsat på grundlag af et vejet gennemsnit for espadriller af typen A og B og forhøjet med samme fortjenstmargen, blev altså lagt til den beregnede værdi, der fastsattes i Uruguay.

- (21) Repræsentanterne for det kinesiske handelskammer og importørorganisationerne gjorde indsigelse mod valget af det pågældende referenceland med den begrundelse, at der ikke eksporteredes espadriller med oprindelse i Uruguay til Fællesskabet. De angav Bangladesh som referenceland og foreslog i den forbindelse at basere den normale værdi på et tilbud og et køb af varer fra dette land, som havde fundet sted i 1990.

Kommissionen finder, at det fremførte argument ikke er holdbart, da den normale værdi bør ligge så tæt som muligt op ad de gældende priser i referencelandet. Det faktum, at Uruguay ikke har eksporteret espadriller til Fællesskabet, er derfor ikke relevant.

Hvad angår Bangladesh som angivet i betragtning 14, er landets produktion ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, endnu alt for ny til, at den kan anvendes som et passende referencegrundlag i forbindelse med denne undersøgelse.

- (22) Kommissionen konkluderede derfor, at det var passende og rimeligt at fastlægge den normale værdi på grundlag af den beregnede værdi i Uruguay, justeret under hensyn til alle forskelle, der berører prisernes sammenlignelighed, særlig hvad angår de fysiske egenskaber, og med tilføjelse af omkostningerne til vulkanisering af sålerne.

#### b) Eksportpris

- (23) Eksportprisen blev fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for de varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet.

Kommissionen fastslog i den forbindelse, at de priser, der konstateredes hos de to importører, som havde samarbejdet i forbindelse med undersøgelsen, ikke alene kunne betragtes som betydelige på grund af de ringe mængder, der var tale om (kun ca. 3 % af den samlede import).

For at fastsætte eksportprisen for espadrillerne fandt Kommissionen det derfor nødvendigt at beregne et vejet gennemsnit af de priser, der skulle betales, sådan som de blev meddelt af de kinesiske eksportører (der ikke skelnede mellem type A og B), og de priser, der betaltes, sådan som de blev konstateret hos de importører, der deltog i undersøgelsen.

Selv om den således fastsatte mængde espadriller kun udgør ca. 30 % af den samlede import, foretrak Kommissionen at anvende disse oplysninger i stedet for tallene fra Fællesskabets officielle statistikker, for så vidt som oplysningerne vedrørende espadriller i statistikkerne er blandet med dem, der vedrører andet fodtøj, som ikke kan anses for at være samme vare.

Kommissionen finder desuden, at fastsættelsen af et vejet gennemsnit for de to typer espadriller var en passende og rimelig metode, da størsteparten af de foreliggende oplysninger ikke skelner mellem type A og B. Hvad angår størrelser, fremgik det af de fakturaer, der blev undersøgt hos de importører, som deltog i undersøgelsen, at handelsstrømmen især omfattede espadriller af mellemstørrelse, og at disse oplysninger således kunne sammenlignes med de oplysninger, der var indhentet til fastlæggelse af den normale værdi.

#### D. SAMMENLIGNING

- (24) Ved sammenligningen af den normale værdi med eksportprisen tog Kommissionen hensyn til forskelle, der berører prisernes sammenlignelighed, i overensstemmelse med artikel 2, stk. 9 og 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Til sammenligningen anvendtes priser af fabrik på et globalt grundlag for hele referenceperioden. Der blev foretaget de nødvendige justeringer:

- for så vidt angår den normale værdi på grundlag af de oplysninger, der er indhentet i forbindelse med undersøgelsen i Uruguay vedrørende bl.a. den indenlandske transport, forsikrings-, håndterings- og emballeringsomkostninger samt finansierings- og salgsomkostninger
- for så vidt angår eksportprisen på grundlag af de foreliggende oplysninger, særlig vedrørende søtransportomkostninger, forsikrings- og håndteringsomkostninger, udgifter til indenlandsk transport og emballeringsomkostninger samt finansierings- og salgsomkostninger, da de kinesiske eksportører ikke indgav oplysninger.

#### E. DUMPINGMARGEN

- (25) Det fremgår af den foreløbige undersøgelse af de faktiske forhold, at der finder dumping sted i forbindelse med de kinesiske eksportørers eksport af espadriller. Dumpingmargenen er lig med forskellen mellem den fastsatte normale værdi og prisen ved eksport til Fællesskabet og beløber sig på grundlag af et vejet gennemsnit til 93,3 % af værdien frit Fællesskabets grænse af importen af den pågældende vare med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik for så vidt angår samtlige kinesiske eksportører.

#### F. SKADE

##### a) Importmængde og -pris

##### i) Dumpingimportens omfang

- (26) Som angivet ovenfor (betragtning 9 og 23) findes der ikke nogen særlig KN-kode for espadriller (derfor ex-positioner). Det er grunden til, at espadriller og andet fodtøj sammenblandes i *Eurostat*, og de oplysninger, der fremgår heraf, bør nuanceres. Disse statistiske oplysninger blev korrigeret med medlemsstaternes hjælp og tilnærmet det faktiske niveau for importen af espadriller. Det

kinesiske handelskammer meddelte desuden Kommissionen de kinesiske eksportstatistikker, som i det mindste delvis gav mulighed for at bekræfte de korrektioner, der er foretaget.

- (27) På grundlag af de ubearbejdede oplysninger fra Eurostat er importen af varer fra Den Kinesiske Folkerepublik mere end fordoblet mellem 1985 og 1988 (den steg fra 29,25 mio. par i 1985 til 35,98 mio. par i 1986, 69,21 mio. par i 1987 og 68,83 mio. par i 1988).

De korrigerede Eurostat-tal, der kun foreligger for årene 1986, 1987 og 1988, viser også, at importen af varer fra Kina steg betydeligt, men i lidt mindre omfang, nemlig fra 28,56 mio. par i 1986 til 59,27 mio. par i 1987 og 56,34 mio. par i 1988.

De sidste tal bekræftes delvis af de kinesiske eksportstatistikker, som viser, at Kinas leveringer steg fra 21,89 mio. par i 1985 til 28,19 mio. par i 1986, 54,30 mio. par i 1987 og 36,85 mio. par i 1988.

Den eneste nævneværdige forskel mellem de kinesiske statistikker og de korrigerede Eurostat-tal vedrører årene 1987 og 1988. Denne forskel skyldes den tid, der gik mellem forsendelserne (i 1987) og modtagelsen af oplysningerne vedrørende importen til Fællesskabet (i 1988). Dette giver dog ikke anledning til at bestride den generelle udvikling, der er påvist.

Kommissionen finder derfor, at det er rimeligt at anslå importen af espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik:

- i perioden 1985-1988 til ca. + 70 % (på grundlag af de statistiske oplysninger fra det kinesiske handelskammer)
- i perioden 1986-1988 til ca. + 65 % (midt imellem den procent, der fremgår af Den Kinesiske Folkerepubliks eksporttal, og procenten i de korrigerede Eurostat-tal).

I begge tilfælde må stigningen anses for at være betydelig.

#### ii) *Importmængden fra andre tredjelande*

- (28) Af Eurostat fremgik det, at der blev importeret varer henhørende under KN-kode 6404 19 90 og 6405 20 99 og med oprindelse i andre tredjelande til Fællesskabet i årene fra 1985 til 1988.

Efter de oplysninger, som Kommissionen har modtaget, svarer de pågældende mængder generelt ikke til salget af espadriller, men hovedsagelig til leveringerne af andet fodtøj (f. eks. hjemmefodtøj med vulkaniserede såler).

På dette grundlag kan Kina anses for at være langt den vigtigste, men dog ikke helt den eneste tredjelandslieferandør af espadriller til Fællesskabet. Kommissionen fandt altså, at de andre tredjelande var skyld i så små leverancer (som det f. eks. fremgår af de franske statistikker, hvor der skelnes mellem »espadriller« og »andet fodtøj«), at man helt kunne se bort fra dem.

Kommissionen fandt derfor, at en sammenlægning af importen af kinesiske varer og fællesskabsproducenternes salg var et rimeligt grundlag for fastsættelse af fællesskabsmarkedet for den pågældende vare.

#### iii) *Dumpingimportens markedsandel*

- (29) Af oplysningerne i den foregående betragtning fremgår det, at de kinesiske eksportørers markedsandel er steget betydeligt, nemlig fra 64 % i 1985 til 84 % i 1988.

Denne stigning på over 30 % i de kinesiske eksportørers markedsandel mellem 1985 og 1988 bør også vurderes på baggrund af en stigning i forbruget i Fællesskabet på over 50 % i samme periode.

#### iv) *Priser*

- (30) Det fremgår af undersøgelsen, at det var nødvendigt at skelne mellem to kategorier af espadriller på markedet i Fællesskabet, som solgtes til helt forskellige priser:

- dels den klassiske standardespadrille (med overdel i ensfarvet lærred eller med enkle motiver indvævet eller påtrykt såsom tegninger eller farvestriber), som udgør over 90 % af produktionen i Fællesskabet og en endnu større procentdel af forbruget i Fællesskabet
- dels en mere forarbejdet vare, i det følgende benævnt »luxus-espadriller« (med overdel af et stykke specielt vævet stof og/eller bestående af et finere materiale end almindeligt bomulds lærred, eventuelt med pyntninger som bånd, elastikker eller påsatte eller broderede motiver), som udgør under 10 % af produktionen i Fællesskabet og en endnu mindre procentdel af forbruget i Fællesskabet.



Selv om repræsentanterne for de kinesiske eksportører erkendte, at de også solgte luksus-espadriller til markedet i Fællesskabet, men dog kun i et meget begrænset omfang (som det ikke er berettiget at tage hensyn til ved beregningen af dumpingmargenen, især da de kinesiske eksportører ikke har givet præcise oplysninger om dette salg), fandt Kommissionen, at der ved sammenligningen af priser ikke burde tages hensyn til fællesskabsproducenternes salg af luksus-espadriller.

(31) I perioden 1985-1988 sænkede de kinesiske eksportører, som helhed betragtet, deres salgspriser med ca. 35 %.

(32) Hvad angår de forskellige salgspriser i Fællesskabet for espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik og for fællesskabsproducenternes espadriller, foretog Kommissionen en sammenligning af gennemsnitsprisen på den vare, der importeredes fra Kina (frit Fællesskabets grænse, fortoldet), og den vejede gennemsnitspris på de standardespadriller, som fællesskabsproducenterne solgte til grossisterne. Denne metode blev anset for at være passende i det omfang, de kinesiske eksportører sælger til importører, der optræder som grossister på markedet.

Ved sammenligningen kunne Kommissionen konstatere, at fællesskabsproducenterne ikke havde været i stand til at følge de kinesiske eksportørers priser på markedet, eftersom prisforskellen nåede op på 181 % i referenceperioden.

#### b) Andre økonomiske faktorer, der skal tages i betragtning

##### i) Produktion

(33) Kommissionen fastslog, at espadrilleproduktionen i Fællesskabet havde udviklet sig på følgende måde: på grundlag af et indekstal 1985 = 100 nåede produktionen 94 i 1986, 103 i 1987 og 67 i 1988. Af disse tal, der udelukkende er baseret på produktionstillene for de espadrillefabrikanter, som endnu producerede varer på undersøgelsestidspunktet, fremgår følgende:

- en midlertidig produktionsforbedring i 1987 på grund af en stigning i efterspørgslen, fulgt af et betydeligt fald i 1988
- en nedgang på ca. 30 % mellem 1985 og 1988.

##### ii) Kapacitetsudnyttelse

(34) Det fremgik af klagen, at begrebet ikke kunne anvendes for den pågældende sektor. I forbindelse

med kontrolbesøgene hos fællesskabsproducenterne viste det sig, at det var muligt at fastsætte kapaciteten på et rimeligt grundlag.

(35) Som helhed betragtet øgede de fællesskabsproducenter, der endnu drev virksomhed i undersøgelsesperioden, produktionskapaciteten en smule i perioden 1985-1988, fordi deres anlæg blev forbedret eller, i nogle tilfælde, fordi de kunne købe maskiner hos andre fællesskabsproducenter, som havde indstillet produktionen.

Beregnet på grundlag af den kapacitet, der faktisk var til rådighed hvert år i perioden 1985-1988, faldt fællesskabsproducenternes kapacitetsudnyttelse regelmæssigt mellem 1985 og 1988, fra 71 % i 1985 til 64 % i 1986, 67 % i 1987 og 43 % i 1988.

##### iii) Lagerbeholdning

(36) Da espadriller er sæsonbestemte varer, der almindeligvis sælges til grossister og detailhandlere ved årets begyndelse, fandt Kommissionen det normalt, at lagerbeholdningerne almindeligvis er omfattende ved udlobet af hvert regnskabsår, og at det derfor var nødvendigt ikke at tage hensyn til udviklingen i disse beholdninger.

##### iv) Salg

(37) Fællesskabsproducenternes salg på markedet i Fællesskabet har udviklet sig på følgende måde: på grundlag af et indekstal 1985 = 100, steg salget fra 98 i 1986 til 105 i 1987 og faldt igen til 72 i 1988. Denne udvikling (- 28 % mellem 1985 og 1988) vedrører dog kun de fabrikanter, der endnu var i gang på undersøgelsestidspunktet, og det samlede tab ville have været både større og mere regelmæssigt (- 40 % mellem 1985 og 1988), hvis der også blev taget hensyn til salget for de producenter, der forsvandt i perioden 1985-1988.

##### v) Markedsandel

(38) Beregnet på samme grundlag som for Den Kinesiske Folkerepublik faldt fællesskabsproducenternes markedsandel for så vidt angår den pågældende vare fra 36 % i 1985 til 29 % i 1986, 17 % i 1987 og 16 % i referenceperioden, medens omfanget af transaktioner i Fællesskabet steg mellem 1984 og 1988.

##### vi) Priser

(39) Da fællesskabsproducenterne opdagede, at deres markedsandel regelmæssigt formindskedes mellem 1985 og 1988, undlod de at følge de kinesiske eksportørers priser på markedet for ikke at kumulere uoprettelige finansielle tab.

De forsøgte til gengæld at gøre standardespadrillerne mere spændende (bl.a. ved at fremstille nye stoffer). Takket være den indsats var de i stand til at opretholde eller hæve deres priser lidt i perioden 1985-1988.

- (40) På grundlag af et indekstal 1985 = 100 var prisen på standardespadriller 106 i 1986, 102 i 1987 og 106 i 1988. Denne stigning må betragtes som meget beskeden på baggrund af prisudviklingen for råvarer i samme periode.

#### vii) Fortjeneste

- (41) Kommissionen fastslog, at de finansielle resultater af fællesskabsproduktionen, der som helhed betragtet gav meget lidt fortjeneste mellem 1985 og 1987, forværredes stærkt i 1988, hvor sektoren registrerede tab. Tabene skyldtes en stærk nedgang i salget i referenceperioden.

#### viii) Aktivitet og beskæftigelse

- (42) I klagen anførtes det, at flere virksomheder havde indstillet produktionen, og det blev påstået, at disse lukninger var en del af den skade, der forvoldtes.
- (43) Hvad angår beskæftigelsessituationen hos de producenter, som stadig fungerede i undersøgelsesperioden, konstaterede Kommissionen, at de pågældende producenters personale blev reduceret med over 20 % i perioden 1985-1988, hvilket dog ikke havde forhindret dem i også at gøre brug af arbejdsfordeling.

Det er Kommissionens opfattelse, at en ikke ubetydelig del af disse personalereduktioner skyldtes nedgang i produktion og salg, selv om en del også står i forbindelse med produktivitetsforbedringen.

#### c) Konklusion

- (44) På grundlag af de oplysninger, der er analyseret, finder Kommissionen, at fællesskabsindustrien befinder sig i en meget kritisk situation, der især er karakteriseret ved et betydeligt fald i produktionen og kapacitetsudnyttelsen samt ved en stærk nedgang i salg og markedsandel.

Det er lykkedes for fællesskabsindustrien at fastholde prisniveauet, men den har dog registreret tab og er blevet påført væsentlig skade.

#### G. ÅRSAGSSAMMENHÆNGEN MELLEM SKADEN OG DUMPINGIMPORTEN

- (45) Kommissionen har undersøgt, i hvilket omfang dumpingimporten har forvoldt den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet skade. Kommissionen har således konstateret, at erhvervsgrenens tab af markedsandele og formindskede fortjenstmargener faldt sammen med stigningen i importen af espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik. Da priserne er en vigtig faktor for salget af den pågældende vare, har den store prisforskel på varer fra Fællesskabet og Kina haft direkte indvirkning på fællesskabsindustriens salg.

- (46) Hvad angår de virksomhedslukninger, der er omtalt i betragtning 42, kan lukninger, der fandt sted mellem 1985 og 1988 efter Kommissionens opfattelse strengt taget ikke sættes i forbindelse med den markedssituation, som importen af kinesiske espadriller har skabt. Selv om de foreliggende oplysninger om dette forhold er ufuldstændige, viser det sig, at en faktor, der er mindst lige så vigtig i den forbindelse, kan være den omstrukturering og modernisering, der fandt sted i sektoren i 1980'erne.

Til gengæld finder Kommissionen, at de tab af arbejdspladser, der konstateredes hos producenter, som fortsatte deres virksomhed, i det mindste delvis er forårsaget af nedgangen i deres salg, som skyldtes den massive import af kinesiske espadriller til dumpingpriser.

- (47) Den stigning i forbruget i Fællesskabet, der konstateredes fra 1985 til 1988, er udelukkende kommet de kinesiske eksportører til gode på grund af de priser, som de tog for espadrillerne. Samtidig oplevede fællesskabsproducenterne, at de solgte mindre, og at deres markedsandel formindskedes, hvilket vil sige, at de ikke bare blev forhindret i at drage fordel af markedsudvidelsen, men at de også mistede markedsandele, som de havde haft gennem flere år.
- (48) Importen af espadriller med oprindelse i andre tredjelands kan i den forbindelse ikke være årsag til, at der forvoldtes den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet skade. Denne import indtager kun en meget periferisk plads i sammenligning med de kinesiske eksportørers leverancer og har praktisk taget ingen indvirkning på markedet.

- (49) Det kinesiske handelskammer og Fællesskabets importørsammenslutninger fremførte, at årsagen til skaden burde søges i konkurrencen med visse erstatningsvarer, hvor salget steg i perioden 1985-1988.

Kommissionen bemærker i den forbindelse, at forbruget af espadriller i Fællesskabet ikke kun faldt, men at det også steg mellem 1985 og 1988.

På dette grundlag finder Kommissionen, at det ikke er rimeligt at godtage argumentet om, at stigningen i salget af andet fodtøj, der eventuelt kunne anvendes som erstatningsvarer, men som ikke har kvalitet af samme vare, kunne have forvoldt Fællesskabets espadrilleindustri skade.

Kommissionen finder under alle omstændigheder, at selv om en del af den skade, der er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, kunne henføres til erstatningsfænomenet, betyder den konstaterede dumpingpraksis at der fortsat forvoldes skade, som særskilt betragtet er omfattende.

- (50) Der er ikke konstateret andre elementer end dumpingimporten, som kunne være årsag til skaden.
- (51) Kommissionen konstaterer følgelig, at den væsentlige skade, der er forvoldt den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, er forårsaget af dumpingpriserne hos eksportørerne af espadriller fra Den Kinesiske Folkerepublik.

#### H. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (52) Antidumpingforanstaltninger skal generelt afhjælpe konkurrencefordrejninger, som skyldes illoyal handelspraksis og samtidig genskabe en åben og loyal konkurrence på Fællesskabets marked, hvilket grundlæggende er i Fællesskabets generelle interesse.

Hvad angår denne procedure, bemærker Kommissionen, at der i mangel af foranstaltninger, som tager sigte på at korrigere virkningerne af den kinesiske dumpingimport, er fare for, at de virksomheder, der har opretholdt produktionen, tvinges til at indstille al virksomhed. Det bør i den forbindelse understreges, at de pågældende firmaer generelt er sunde og konkurrencedygtige efter et årti, hvor den pågældende sektor både har gennemgået en alvorlig omstrukturering og foretaget moderniseringer.

Kommissionen finder, at det ikke vil være i Fællesskabets interesse at opgive en industri, der har en sund struktur, på et tidspunkt hvor den møder illoyal konkurrence og forvoldes alvorlig skade, som på kort sigt sætter dens levedygtighed på spil.

- (53) Importørsammenslutningerne fremførte to vigtige argumenter vedrørende Fællesskabets interesser.

Det første argument vedrører forbrugernes interesse i, at der bevares en forsyningskilde med lave priser.

Gyldigheden af dette argument bestrides stærkt ved Kommissionens konstateringer, hvoraf det fremgår, at fordelene ved importen af varer til lave priser ikke systematisk videreføres til de endelige brugere, men ofte stopper på forhandlerniveau.

Kommissionen finder endvidere, at man ikke må glemme, at de fordelagtige priser, som forbrugerne for nylig af og til har kunnet drage fordel af, skyldes illoyal handelspraksis, og at der ikke findes nogen grund til at opretholde en sådan.

Priserne på kinesiske espadriller er faldet stærkt i de seneste år, og den begrænsede stigning som følge af antidumpingforanstaltningerne vil allers højst betyde, at priserne vil nå det tidligere niveau. De kinesiske varer vil under alle omstændigheder fortsat være meget billigere end fællesskabsproducenterne og vil fortsat kunne trænge ind på markedet i Fællesskabet.

De pågældende foranstaltninger vil derfor ikke kunne forhindre, at importen også vil være til gavn for forbrugerne. Sådanne foranstaltninger vil tværtimod give sig udslag i en produktionsstigning og en bedre kapacitetsudnyttelse i fællesskabsindustrien, der, når omkostningerne falder, så vil kunne begrænse prisstigningerne og måske endog sænke salgspriserne.

- (54) Som andet argument fremførte importørerne, at fællesskabsproducenterne ikke havde den nødvendige kapacitet til at opfylde efterspørgslen på markedet.

Kommissionen finder, at man i den forbindelse ikke må glemme, at producenterne kapacitet i det mindste er blevet delvis reduceret som følge af import på illoyale vilkår.

Deres kapacitet vil således kunne styrkes, hvis konkurrencefordrejningerne og den illoyale handelspraksis fjernes.

- (55) For at vurdere Fællesskabets interesser tog Kommissionen også hensyn til, at espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik er undergivet regionale kvantitative lofter. Kommissionen finder, at det hverken ifølge fællesskabsretten eller internationale regler er forbudt at indføre antidumpingtold, når der findes regionale kvantitative lofter, hvis det kan fastslås, at der forvoldes skade trods sådanne restriktioner.

Kommissionen konstaterede, at de pågældende kvantitative foranstaltninger, som vedrører det franske, spanske og britiske marked, havde haft begrænsede virkninger på disse markeder og ikke havde kunnet indvirke på de priser, der anvendtes, og heller ikke havde indvirkning på den illoyale handelspraksis, der fandtes i resten af Fællesskabet, som udgør et vigtigt marked for de pågældende varer.

- (56) I betragtning af ovenstående nåede Kommissionen til den konklusion, at det er i Fællesskabets interesse at træffe foranstaltninger, der kan afhjælpe den skade, som importen af espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik har påført produktionen i Fællesskabet.

For at forhindre, at der forvoldes yderligere skade, bør disse foranstaltninger antage form af en midlertidig antidumpingtold.

#### I. MIDLERTIDIG TOLD

##### a) Toldsats

- (57) For at fastsætte den midlertidige told tog Kommissionen hensyn til dumpingmargenen og den nødvendige told til at afhjælpe skaden.

Den sammenlignede derfor den vejede gennemsnitlige salgspris for de kinesiske espadriller i referenceperioden (frit Fællesskabets grænse, forhøjet med told og udgifter til toldbehandling) med de vejede gennemsnitlige produktionsomkostninger for standardespadriller, som fremstilledes i samme periode af de fællesskabsproducenter, hvis besvarelser af spørgeskemaet var blevet efterprøvet på stedet, forhøjet med en rimelig fortjenstmargen.

Det blev anset for rimeligt at fastsætte fortjenstmargenen til 7 % af den således fastsatte målpris. Denne margin fremstod som det nødvendige minimum for, at en producent af espadriller kunne fortsætte med at lade sine anlæg køre på teknisk set acceptable vilkår, således at det gav ham en fortjeneste af den investerede kapital, som lå tæt opad den, der almindeligvis er nødvendig i den pågældende sektor.

På dette grundlag påviste Kommissionen en betydelig prisforskel, der udtrykt i procent af værdien frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, er på 221 %.

Det viser sig således, at den konstaterede dumpingmargen, ligeledes udtrykt i procent af værdien frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, er langt mindre

end den procent, der er nødvendig for at fjerne skaden.

Der bør derfor indføres en antidumpingtold, der svarer til den fastsatte dumpingmargen.

##### b) Toldens form

- (58) I betragtning af eksportørernes økonomiske struktur og forekomsten af prissvingninger for lignende modeller finder Kommissionen, at det er nødvendigt, at tolden fastsættes i form af en variabel told, der er lig med forskellen mellem nettoprisen pr. par, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, og en bundpris fastsat på grundlag af den normale værdi, der oprindeligt blev fastsat for de mellemstore størrelser. For at undgå:

— at forfordele de små størrelser

— og pålægge importørerne og de myndigheder, der står for kontrollen og opkrævning, komplicerede beregninger

blev denne normale værdi nedsat til prisniveauet for de mindste størrelser, dvs. 1,15 ECU pr. par, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet. Denne mindstepris på 1,15 ECU bør således danne grundlaget for beregningen af den variable told og gælde for samtlige størrelser.

#### J. AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

- (59) Der bør med henblik på en effektiv forvaltning fastsættes en rimelig frist, inden for hvilken de berørte parter kan tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af espadriller med oprindelse i Den Kinesiske Folkerepublik, henhørende under KN-kode ex 6404 19 90 (Taric-kode 6404 19 90\*10) og ex 6405 20 99 (Taric-kode 6405 20 99\*10).

2. Tolden er lig med forskellen mellem beløbet på 1,15 ECU pr. par og nettoprisen pr. par, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet.

Prisen frit Fællesskabets grænse anses som nettopris, hvis betaling i henhold til betalingsbetingelserne skal finde sted senest 30 dage efter dagen for varernes ankomst til Fællesskabets toldområde. Den nedsættes med 1 % for hver måned, betalingsfristen forlænges.

3. I denne forordning forstås ved »espadriller« fodtøj med sål af flettet reb, med eller uden forstærkning af gummi eller plast på en overflade af varierende størrelse, og af ensartet tykkelse på højst 2,5 cm.

4. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

5. De i stk. 1 omhandlede varers overgang til fri omsætning i Fællesskabet er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

#### *Artikel 2*

Parterne kan inden en måned fra tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttræden tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af

Kommissionen, jf. dog artikel 7, stk. 4, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88.

#### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse i fire måneder, medmindre Rådet vedtager endelige foranstaltninger inden udløbet af denne periode, jf. dog artikel 11, 12 og 14 i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3799/90

af 21. december 1990

om genindførelse af opkrævning af told for varer under varekategori 27 (løbenummer 40.0270), som har oprindelse i Indien og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3897/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3897/89 af 18. december 1989 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1990 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3897/89 gælder denne toldpræferenceordning for hver af de i bilag I og II omhandlede varekategorier, der er omfattet af individuelle toldlofter, med en højeste mængde, der er fastsat i kolonne 8 i bilag I og 7 i bilag II for visse eller for hvert af de oprindelseslande eller -territorier, som er anført i kolonne 5 i samme bilag; efter artikel 11 i den nævnte forordning kan told til enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer, så snart de omhandlede individuelle lofter er nået for hele Fællesskabet;

for varer under varekategori 27 (løbenummer 40.0270) med oprindelse i Indien er loftet fastsat til 248 000 stk.;

den 27. august 1990 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Indien, som er præferenceberettiget, ved afskrivning nået det omtalte loft;

told for de pågældende varer bør genindføres i forhold til Indien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 31. december 1990 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet i henhold til forordning (EØF) nr. 3897/89, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Indien:

Løbenummer	Kategori (enhed)	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0270	27 (1 000 stk.)	6104 51 00	Nederdele, også buksenederdele, til kvinder og piger
		6104 52 00	
		6104 53 00	
		6104 59 00	
		6204 51 00	
		6204 52 00	
		6204 53 00	
		6204 59 10	

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 383 af 30. 12. 1989, s. 45.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3800/90

af 27. december 1990

## om fastsættelse af minimumsimpportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3499/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4014/88<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4015/88<sup>(6)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86<sup>(8)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4016/88<sup>(10)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon<sup>(11)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78<sup>(12)</sup>, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation<sup>(13)</sup> er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 24. og 25. december 1990, indebærer, at minimumsimpportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimpportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Minimumsimpportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

#### Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 28. december 1990.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 5. 12. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 2.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 358 af 27. 12. 1988, s. 3.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---



## BILAG I

## Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren

*(ECU/100 kg)*

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 10 90	77,00 <sup>(1)</sup>
1509 90 00	89,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1510 00 90	122,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

- a) Libanon: 0,60 ECU/100 kg
- b) Tunesien: 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- c) Tyrkiet: 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- d) Algeriet og Marokko: 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

<sup>(2)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

## BILAG II

## Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

*(ECU/100 kg)*

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3801/90

af 27. december 1990

## om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1249/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 5, første punktum,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2768/75  
af 29. oktober 1975 om de almindelige regler for ydelse af  
restitutioner ved udførsel af produkter inden for svinekød-  
sektoren og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsæt-  
telse<sup>(3)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2759/75  
kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne og  
priserne inden for Fællesskabet på de produkter, som er  
nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen, udlignes af en  
eksportrestitution;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende  
markedsituation inden for svinekødsektoren fører til at  
fastsætte restitutionen som nedenfor angivet;

der er i øjeblikket mulighed for at udføre svin henhø-  
rende under KN-kode 0103 91 10 og 0103 92 19 og visse  
produkter henhørende under KN-kode 0203; der bør  
fastsættes en restitution for disse produkter under hensyn-  
tagen til konkurrencevilkårene for Fællesskabets eksport-  
ører på verdensmarkedet;

for så vidt angår produkter henhørende under KN-kode  
0210 19 51 og 0210 19 81 bør restitutionen begrænses til  
et beløb, som tager hensyn til dels de kvalitative karakte-  
ristika for hvert af produkterne henhørende under disse

KN-koder og dels den forventede udvikling med hensyn  
til produktionsomkostningerne på verdensmarkedet; det  
er dog hensigtsmæssig for visse typiske italienske  
produkter henhørende under KN-kode 0210 91 81 at  
sikre opretholdelsen af Fællesskabets deltagelse i den  
internationale handel;

på grund af konkurrencebetingelserne i visse tredjelande,  
som traditionelt er de vigtigste importlande for produkter  
henhørende under KN-kode 1601 00 og 1602 bør beløbet  
for disse produkter fastsættes under hensyntagen til denne  
situation; restitutionen kan kun ydes for nettovægten af  
spiseligt affald, idet vægten af eventuelle ben indeholdt i  
disse tilberedninger dog fratrækkes;

da der for de andre produkter inden for svinekødsektoren  
ikke finder udførsel sted af større økonomisk betydning,  
bør der ikke fastsættes restitution for disse;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2768/75 kan situa-  
tionen i den internationale handel eller de særlige krav på  
visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere resti-  
tutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i  
forordning (EØF) nr. 2759/75, alt efter bestemmelsesste-  
det;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Svinekød —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i  
artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2759/75 omhandlede  
eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene fast-  
sættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 39.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. december 1990 om fastsættelse af eksportrestitutioner inden for svinekødsektoren

(ECU/100 kg netto)

Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0103 91 10 000	01	20,00
0103 92 19 000	01	20,00
0203 11 10 000	01	30,00
0203 12 11 000	01	30,00
0203 12 19 000	01	30,00
0203 19 11 000	01	30,00
0203 19 13 000	01	30,00
0203 19 15 000	01	20,00
0203 19 55 120	01	30,00
0203 19 55 190	01	30,00
0203 19 55 310	01	20,00
0203 19 55 390	01	20,00
0203 19 55 900	01	—
0203 21 10 000	01	30,00
0203 22 11 000	01	30,00
0203 22 19 000	01	30,00
0203 29 11 000	01	30,00
0203 29 13 000	01	30,00
0203 29 15 000	01	20,00
0203 29 55 120	01	30,00
0203 29 55 190	01	30,00
0203 29 55 310	01	20,00
0203 29 55 390	01	20,00
0203 29 55 900	01	—
0210 11 11 000	01	30,00
0210 11 31 100	01	70,00
0210 11 31 900	01	52,00
0210 12 11 000	01	20,00
0210 12 19 000	01	35,00
0210 19 40 000	01	30,00
0210 19 51 100	01	30,00

<i>(ECU/100 kg netto)</i>		
Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0210 19 51 300	01	20,00
0210 19 51 900	01	—
0210 19 81 100	01	70,00
0210 19 81 300	01	52,00
0210 19 81 900	01	—
1601 00 10 100	01	35,00
1601 00 10 900	01	—
1601 00 91 100	01	58,00
1601 00 91 900	01	—
1601 00 99 100	01	40,00
1601 00 99 900	01	—
1602 10 00 000	01	16,00
1602 20 90 100	01	30,00
1602 20 90 900	01	—
1602 41 10 100	01	30,00
1602 41 10 210	01	57,00
1602 41 10 290	01	26,00
1602 41 10 900	01	—
1602 42 10 100	01	30,00
1602 42 10 210	01	51,00
1602 42 10 290	01	26,00
1602 42 10 900	01	—
1602 49 11 110	01	30,00
1602 49 11 190	01	57,00
1602 49 11 900	01	—
1602 49 13 110	01	30,00
1602 49 13 190	01	51,00
1602 49 13 900	01	—
1602 49 15 110	01	30,00
1602 49 15 190	01	51,00
1602 49 15 900	01	—
1602 49 19 110	01	20,00
1602 49 19 190	01	36,00
1602 49 19 900	01	—
1602 49 30 100	01	26,00
1602 49 30 900	01	—
1602 49 50 100	01	16,00
1602 49 50 900	01	—
1602 90 10 100	01	28,00
1602 90 10 900	01	—
1902 20 30 100	01	16,00
1902 20 30 900	01	—

(<sup>1</sup>) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Alle bestemmelser
- 02 Amerikas Forenede Stater og Canada
- 03 Alle bestemmelser med undtagelse af Amerikas Forenede Stater og Canada
- 04 Amerikas Forenede Stater, Canada og Australien
- 05 Alle bestemmelser med undtagelser af Amerikas Forenede Stater, Canada og Australien.

---

*NB* : Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3802/90

af 27. december 1990

om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for fiske- og grønsagskonserves

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 591/79 af 26. marts 1979 om generelle regler vedrørende produktionsrestitutionen for olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserves<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2903/89<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 591/79 ydes der en produktionsrestitution for olivenolie, som benyttes til fremstilling af visse former for fiske- og grønsagskonserves;

i henhold til artikel 3 i ovennævnte forordning fastsætter Kommissionen hver anden måned denne restitution med forbehold af bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, i den pågældende forordning;

ifølge artikel 5 i ovennævnte forordning fastsættes produktionsrestitutionen ved anvendelse af licitationsproceduren for fastsættelse af importafgiften på grundlag af de minimumsimportafgifter, som efter denne procedure er fastsat for olie, der henhører under KN-kode 1509 90 00; er olie, der anvendes til fremstilling af konserves, produceret i Fællesskabet, forhøjes det ovenfor

omhandlede beløb dog med den forbrugsstøtte, der gælder på den dag, hvor restitutionen bringes i anvendelse;

i Rådets forordning (EØF) nr. 3416/90<sup>(5)</sup> er det fastsat, hvilke beløb der skal gælde som forbrugsstøtte for Spanien og Portugal;

anvendelse af de ovenfor omhandlede kriterier fører til at fastsætte restitutionen som anført nedenfor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For januar og februar 1991 udgør den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 591/79 omhandlede produktionsrestitution:

- 110,90 ECU/100 kg for olivenolie produceret i Fællesskabet og anvendt i andre medlemsstater end Spanien og Portugal
- 52,44 ECU/100 kg for olivenolie, bortset fra den i foregående led omhandlede, anvendt i andre medlemsstater end Spanien og Portugal
- 68,52 ECU/100 kg for olivenolie produceret i Fællesskabet og anvendt i Spanien
- 27,31 ECU/100 kg for olivenolie, bortset fra den i foregående led omhandlede, anvendt i Spanien
- 102,28 ECU/100 kg for olivenolie produceret i Fællesskabet og anvendt i Portugal
- 56,28 ECU/100 kg for olivenolie, bortset fra den i foregående led omhandlede, anvendt i Portugal.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 78 af 30. 3. 1979, s. 2.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 3.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 330 af 29. 11. 1990, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1990.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3803/90

af 27. december 1990

## om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 3641/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 8,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 14 i forordning (EØF) nr. 804/68  
opkræves der en importafgift ved indførselen af de i  
artikel 1 i forordningen nævnte produkter; disse  
produkter kan opdeles i grupper; produktgrupperne samt  
hver produktgruppes lederprodukt er fastlagt i bilag I til  
Rådets forordning (EØF) nr. 2915/79 af 18. december  
1979 om fastlæggelse af produktgrupper og af særlige  
regler vedrørende beregning af importafgifter for mælk og  
mejeriprodukter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3116/90<sup>(4)</sup>;

importafgiften for produkterne i en gruppe skal være lig  
med ledeproduktets tærskelpris nedsat med prisen franko  
grænse; disse tærskelpriser er for mejeriåret 1990/91  
fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 1182/90<sup>(5)</sup>;

den af Rådet fastsatte tærskelpris er nedsat ved Kommis-  
sionens forordning (EØF) nr. 1552/90 af 8. juni 1990 om  
bestemmelse af de priser og beløb, der fastsættes i ecu for  
mælk og mejeriprodukter, og som nedsættes som følge af  
den monetære justering den 5. januar 1990<sup>(6)</sup>;

i forordning (EØF) nr. 2915/79 fastsættes der dog særlige  
bestemmelser for beregningen af afgiften på visse tilknyt-  
tede produkter; beskrivelsen af disse produkter samt  
metoden til beregning af den importafgift, der finder  
anvendelse på dem, er angivet i bilag II og i artikel 2 til  
12 i nævnte forordning;

ifølge forordning (EØF) nr. 2915/79 beregnes det element  
af importafgiften, der fremkommer ved at anvende en  
koefficient, som udtrykker vægtforholdet mellem produk-  
tets indhold af mælkebestanddele på den ene side og  
produktet på den anden side, for de produkter, der inde-  
holder sukker eller andre sødemidler, ved at multiplicere

basisbeløbet med produktets indhold af mælkebestand-  
dele;

i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2915/79 er det fastsat,  
at der anvendes en særlig importafgift for visse produkter  
med oprindelse i og hidrørende fra visse tredjelande;  
importafgiften for disse produkter er fastsat i bilag I til  
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1767/82<sup>(7)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1502/90<sup>(8)</sup>;

så længe det konstateres, at prisen for et tilknyttet produkt  
— for hvilket importafgiften ikke er den samme som  
importafgiften for dets ledeprodukt — ved indførselen til  
Fællesskabet, er væsentlig lavere end den pris, der ville stå  
i et normalt forhold til prisen for ledeproduktet, er  
importafgiften lig med summen af to elementer:

- et element, der er lig med det beløb, der fremkommer  
ved anvendelsen af de af bestemmelserne i artikel 2 til  
7 i forordning (EØF) nr. 2915/79, som finder anvend-  
else på det pågældende tilknyttede produkt
- et tillægselement, som fastsættes på et niveau, som  
under hensyntagen til de tilknyttede produkters  
sammensætning og kvalitet gør det muligt at gen-  
oprette det normale prisforhold ved indførsel til  
Fællesskabet;

for de produkter, for hvilke tolden er bundet inden for  
rammerne af GATT, skal afgiften i henhold til artikel 14,  
stk. 3, i forordning (EØF) nr. 804/68 begrænses til det  
beløb, der er en følge af denne binding;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr.  
1073/68<sup>(9)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88<sup>(10)</sup>,  
skal der for hvert af de ledeprodukter, der defineres i bilag  
I til forordning (EØF) nr. 2915/79, fastsættes en pris  
franko grænse; disse priser skal fastsættes for sædvanlige  
handelsmæssige produkter af god kvalitet;

priserne franko grænse skal fastsættes på grundlag af de  
gunstigste købsmuligheder i international handel for de i  
artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 nævnte produkter  
med undtagelse af de tilknyttede produkter, for hvilke  
importafgiften ikke er lig med den importafgift, der  
gælder for ledeproduktet; ved konstateringen af de  
gunstigste købsmuligheder skal Kommissionen tage  
hensyn til alle de oplysninger om priserne franko Fælles-  
skabets grænse for produkter fra tredjelande og om  
sådanne priser på tredjelandes markeder, som Kommis-  
sionen har fået kendskab til gennem medlemsstaterne  
eller på eget initiativ;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 329 af 24. 12. 1979, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 303 af 31. 10. 1990, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 26.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 146 af 9. 6. 1990, s. 14.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 7. 1982, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 141 af 2. 6. 1990, s. 5.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 180 af 26. 7. 1968, s. 25.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 788/86<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1525/90<sup>(2)</sup>, fastsættes værdierne franko spansk grænse for indførsel af visse former for ost med oprindelse i og kommende fra Schweiz ;

der kan dog ikke tages hensyn til oplysninger angående en ringe mængde, som ikke er repræsentativ for samhandelen med det pågældende produkt, eller til oplysninger, med hensyn til hvilke den almindelige prisudvikling giver Kommissionen anledning til at antage, at den pågældende pris ikke er repræsentativ for den faktiske markedstendens ;

de priser, der er lagt til grund, skal reguleres, hvis de ikke gælder franko Fællesskabets grænse eller ikke angår sædvanlige handelsmæssige produkter af god kvalitet ; for et tilknyttet produkt, for hvilket importafgiften er lig med den importafgift, der gælder for dets ledeprodukt, skal der foretages en regulering, idet der især tages hensyn til forskellene i sammensætning, modenhed, kvalitet og fremtræden mellem det pågældende tilknyttede produkt og dets ledeprodukt ; reguleringen på grund af sammensætningen skal beregnes ved, at forskellen mellem ledeproduktets og det tilknyttede produkts indhold af mælkebestanddele multipliceres med den værdi, der i international handel tillægges en vægtenhed af den pågældende mælkebestanddel ; de øvrige reguleringer beregnes under hensyntagen til forskellen mellem den værdi, der på Fællesskabets marked tillægges de enkelte egenskaber ved ledeproduktet, og den værdi der på dette marked tillægges den tilsvarende egenskab ved det pågældende tilknyttede produkt ;

såfremt der ikke foreligger oplysninger om priserne, kan prisen franko grænse undtagelsesvis fastsættes på grundlag af værdien af de i det pågældende ledeprodukt indeholdte råstoffer, beregnet på grundlag af de priser på mejeriprodukter, som er tilgængelige, de gennemsnitlige forarbejdningsomkostninger og det gennemsnitlige udbytte ;

en pris franko grænse kan undtagelsesvis holdes på et uændret niveau i et begrænset tidsrum, såfremt den pris for en bestemt kvalitet eller et bestemt oprindelsesland, som er blevet lagt til grund ved den tidligere fastsættelse af prisen franko grænse, ikke påny er kommet til Kommissionens kendskab i forbindelse med fastsættelsen af den følgende pris franko grænse, og såfremt Kommissionen finder, at de foreliggende priser, fordi de ikke er tilstrækkelig repræsentative for den faktiske markedstendens, ville føre til pludselige og betydelige ændringer i prisen franko grænse ;

i overensstemmelse med artikel 19, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i Den Kombinerede Nomenklatur ;

i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1073/68 fastsættes importafgifterne for et tidsrum på 15 dage ; de kan

ændres inden for dette tidsrum, såfremt det viser sig nødvendigt ; en afgift gælder, indtil en anden finder anvendelse ;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 af 29. oktober 1975 om glucose og lactose<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88, er det fastsat, at den ved forordning (EØF) nr. 804/68 og ved gennemførelsesbestemmelserne til nævnte forordning fastlagte ordning for lactose og lactosesirup henhørende under KN-kode 1702 10 90 udvides til at omfatte lactose og lactosesirup under KN-kode 1702 10 10 ; den importafgift, der er fastsat for produkter henhørende under KN-kode 1702 10 90, gælder således også for produkter under KN-kode 1701 10 10 ; for at sikre en korrekt anvendelse af bestemmelserne er det af formelle hensyn hensigtsmæssigt at anføre produktet og den pågældende importafgift i listen over importafgifterne ;

den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier, er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90<sup>(4)</sup> ;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb :

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs, og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(6)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor ;

anvendelsen af alle disse bestemmelser medfører, at afgifterne for mælk og mejeriprodukter bør fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

##### Artikel 1

De i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede imprtafgifter fastsættes som angivet i bilaget.

##### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 74 af 19. 3. 1986, s. 20.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 144 af 7. 6. 1990, s. 15.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1990.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. december 1990 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote	Importafgiftens beløb
0401 10 10		19,32
0401 10 90		18,11
0401 20 11		26,48
0401 20 19		25,27
0401 20 91		32,04
0401 20 99		30,83
0401 30 11		81,79
0401 30 19		80,58
0401 30 31		156,77
0401 30 39		155,56
0401 30 91		262,34
0401 30 99		261,13
0402 10 11	(*)	140,17
0402 10 19	(*)	132,92
0402 10 91	(*)(*)	1,3292/kg + 29,75
0402 10 99	(*)(*)	1,3292/kg + 22,50
0402 21 11	(*)	205,53
0402 21 17	(*)	198,28
0402 21 19	(*)	198,28
0402 21 91	(*)	240,11
0402 21 99	(*)	232,86
0402 29 11	(*)(*)(*)	1,9828/kg + 29,75
0402 29 15	(*)(*)	1,9828/kg + 29,75
0402 29 19	(*)(*)	1,9828/kg + 22,50
0402 29 91	(*)(*)	2,3286/kg + 29,75
0402 29 99	(*)(*)	2,3286/kg + 22,50
0402 91 11	(*)	30,28
0402 91 19	(*)	30,28
0402 91 31	(*)	37,85
0402 91 39	(*)	37,85
0402 91 51	(*)	156,77
0402 91 59	(*)	155,56
0402 91 91	(*)	262,34
0402 91 99	(*)	261,13
0402 99 11	(*)	49,85
0402 99 19	(*)	49,85
0402 99 31	(*)(*)	1,5314/kg + 26,13
0402 99 39	(*)(*)	1,5314/kg + 24,92
0402 99 91	(*)(*)	2,5871/kg + 26,13
0402 99 99	(*)(*)	2,5871/kg + 24,92
0403 10 02		140,17
0403 10 04		205,53

(ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote	Importafgiftens beløb
0403 10 06		240,11
0403 10 12	( <sup>1</sup> )	1,3292/kg + 29,75
0403 10 14	( <sup>1</sup> )	1,9828/kg + 29,75
0403 10 16	( <sup>1</sup> )	2,3286/kg + 29,75
0403 10 22		28,89
0403 10 24		34,45
0403 10 26		84,20
0403 10 32	( <sup>1</sup> )	0,2285/kg + 28,54
0403 10 34	( <sup>1</sup> )	0,2841/kg + 28,54
0403 10 36	( <sup>1</sup> )	0,7816/kg + 28,54
0403 90 11		140,17
0403 90 13		205,53
0403 90 19		240,11
0403 90 31	( <sup>1</sup> )	1,3292/kg + 29,75
0403 90 33	( <sup>1</sup> )	1,9828/kg/kg + 29,75
0403 90 39	( <sup>1</sup> )	2,3286/kg + 29,75
0403 90 51		28,89
0403 90 53		34,45
0403 90 59		84,20
0403 90 61	( <sup>1</sup> )	0,2285/kg + 28,54
0403 90 63	( <sup>1</sup> )	0,2841/kg + 28,54
0403 90 69	( <sup>1</sup> )	0,7816/kg + 28,54
0404 10 11		30,94
0404 10 19	( <sup>1</sup> )	0,3094/kg + 22,50
0404 10 91	( <sup>2</sup> )	0,3094/kg
0404 10 99	( <sup>2</sup> )	0,3094/kg + 22,50
0404 90 11		140,17
0404 90 13		205,53
0404 90 19		240,11
0404 90 31		140,17
0404 90 33		205,53
0404 90 39		240,11
0404 90 51	( <sup>1</sup> )	1,3292/kg + 29,75
0404 90 53	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,9828/kg + 29,75
0404 90 59	( <sup>1</sup> )	2,3286/kg + 29,75
0404 90 91	( <sup>1</sup> )	1,3292/kg + 29,75
0404 90 93	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,9828/kg + 29,75
0404 90 99	( <sup>1</sup> )	2,3286/kg + 29,75
0405 00 10		270,79
0405 00 90		330,36
0406 10 10	( <sup>3</sup> )	238,55
0406 10 90	( <sup>3</sup> )	286,53
0406 20 10	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	410,77
0406 20 90	( <sup>3</sup> )	410,77
0406 30 10	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	190,97
0406 30 31	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	177,48
0406 30 39	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	190,97
0406 30 90	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	287,69

(ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote	Importafgiftens beløb
0406 40 00	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	148,14
0406 90 11	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	241,77
0406 90 13	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	196,74
0406 90 15	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	196,74
0406 90 17	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	196,74
0406 90 19	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	410,77
0406 90 21	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	241,77
0406 90 23	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 25	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 27	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 29	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 31	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 33	( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 35	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 37	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 39	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 50	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 61	( <sup>4</sup> )	410,77
0406 90 63	( <sup>4</sup> )	410,77
0406 90 69	( <sup>4</sup> )	410,77
0406 90 71	( <sup>4</sup> )	238,55
0406 90 73	( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 75	( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 77	( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 79	( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 81	( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 83	( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 85	( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 89	( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	189,81
0406 90 91	( <sup>4</sup> )	238,55
0406 90 93	( <sup>4</sup> )	238,55
0406 90 97	( <sup>4</sup> )	286,53
0406 90 99	( <sup>4</sup> )	286,53
1702 10 10		36,29
1702 10 90		36,29
2106 90 51		36,29
2309 10 15		102,11
2309 10 19		132,68
2309 10 39		124,34
2309 10 59		102,63
2309 10 70		132,68
2309 90 35		102,11
2309 90 39		132,68
2309 90 49		124,34
2309 90 59		102,63
2309 90 70		132,68

- 
- (<sup>1</sup>) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne position er lig med summen af:
- a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen;
  - b) det andet angivne beløb.
- (<sup>2</sup>) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne position er lig med:
- a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af det mælketørstof, der er indeholdt i 100 kg af varen, og eventuelt forhøjet med
  - b) det andet angivne beløb.
- (<sup>3</sup>) Produkter henhørende under denne position, der indføres fra et tredjeland i forbindelse med en særlig aftale mellem dette land og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et certifikat IMA1, der udstedes på de i forordning (EØF) nr. 1767/82 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilag I til nævnte forordning.
- (<sup>4</sup>) Den gældende importafgift begrænses på de i forordning (EØF) nr. 715/90 fastsatte betingelser.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3804/90

af 27. december 1990

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 3641/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 4,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 kan  
forskellen mellem priserne i den internationale  
samhandel på de produkter, der er nævnt i artikel 1 i  
forordningen, og priserne på disse produkter inden for  
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 876/68 af  
28. juni 1968 om de almindelige regler for ydelse af  
eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og krite-  
rierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1344/86<sup>(4)</sup>, skal restitu-  
tionen for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forord-  
ning (EØF) nr. 804/68, og som udføres i uforarbejdet  
stand, fastsættes under hensyntagen til:

- situationen og den forventede prisudvikling for mælk  
og mejeriprodukter og de disponible mængder på  
Fællesskabets marked samt situationen og den forven-  
tede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter i den  
internationale handel,
- afsætningsomkostningerne og de gunstigste omkost-  
ninger for transport fra Fællesskabets marked til  
eksporthavnene eller andre af Fællesskabets udførsels-  
steder samt transportomkostningerne til bestemmel-  
seslandene,
- målene for den fælles markedsordning for mælk og  
mejeriprodukter, som er at sikre disse markeder en

afbalanceret situation og en naturlig udvikling af  
priser og samhandel,

- interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets  
marked,
- det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler;

ifølge artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 fast-  
sættes priserne inden for Fællesskabet under hensyntagen  
til de med henblik på udførselen gunstigste, faktiske  
priser. Fastsættelsen af priserne i den internationale  
handel sker under særlig hensyntagen til:

- a) de faktiske priser på markederne i tredjelande
- b) de gunstigste priser ved indførsel fra tredjelande til  
andre tredjelande som bestemmelseslande
- c) de producentpriser, der konstateres i eksporterende  
tredjelande, i givet fald under hensyntagen til de  
tilskud, der ydes af disse lande
- d) tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 876/68 kan situ-  
ationen i den internationale handel eller de særlige krav  
på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere  
restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i  
forordning (EØF) nr. 804/68, alt efter bestem-  
melsesstedet;ved artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 er det  
fastsat, at fortegnelsen over de produkter, for hvilke der  
ydes en eksportrestitution, og restitutionsbeløbet fastsættes  
mindst én gang hver fjerde uge; restitutionsbeløbet kan  
dog opretholdes uændret i mere end fire uger;ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
1098/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser  
vedrørende eksportrestitutioner for mælk og mejeripro-  
dukter<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2767/  
90<sup>(6)</sup>, er restitutionen for mejeriprodukter tilsat sukker lig  
med summen af to elementer, hvoraf det ene tager  
hensyn til mængden af mejeriprodukter og det andet til  
mængden af tilsat saccharose; sidstnævnte element  
anvendes dog kun, hvis den tilsatte saccharose er produ-  
ceret af sukkerroer eller sukkerrør høstet i Fællesskabet;<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 5.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 155 af 3. 7. 1968, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 36.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 10.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 267 af 29. 9. 1990, s. 14.



for produkter henhørende under KN-kode ex 0402 99 11 ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 og ex 0404 90 93 med et fedtindhold på 9,5 vægtprocent eller derunder og et indhold af fedtfri mælketørstof på 15 vægtprocent eller derover fastsættes ovennævnte første element for 100 kg af hele produktet; for de andre produkter tilsat sukker henhørende under pos. 0402 og 0404 beregnes dette element ved at multiplicere grundbeløbet med det pågældende produkts indhold af mejeriprodukter; dette grundbeløb er lig med den restitution, der skal fastsættes for et kg af de mejeriprodukter, der er indeholdt i hele produktet;

det andet element beregnes ved at multiplicere det restitutionsgrundbeløb, der gælder på dagen for udførselen af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

restitutionssatserne for ost er beregnet for produkter, som er bestemt til direkte forbrug; osteskorpe og osteaffald opfylder ikke dette formål; for at forhindre enhver fejlagtig fortolkning er det nødvendigt at fremhæve, at ost,

hvis værdi franko grænse er mindre end 140 ECU pr. 100 kg, ikke er restitutionsberettiget;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 896/84<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88<sup>(6)</sup>, er der fastsat supplerende bestemmelser om ydelse af restitutioner ved overgang fra et mejeriår til det efterfølgende; disse bestemmelser omfatter mulighed for differentiering af restitutionerne fra produkternes fremstillingsdato;

med henblik på beregningen af restitutionerne for smelteost bør det fastsættes, at der ikke skal tages hensyn til eventuelt tilsatte mængder af kasein og/eller kaseinater;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på markedet for mælk og mejeriprodukter, navnlig på noteringer eller kurser på mælk og mejeriprodukter i Fælleskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

1. De i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede eksportrestitutioner for produkter eksporteret i uforarbejdet stand fastsættes til de i bilaget angivne beløb.
2. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til zone E for produkterne henhørende under KN-kode 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 og 2309.

##### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 91 af 1. 4. 1984, s. 71.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. december 1990 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		70,00
0402 10 19 000		70,00
0402 10 91 000		0,7000
0402 10 99 000		0,7000
0402 21 11 200		70,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		115,00
0402 21 17 000		70,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		115,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0402 29 15 200		0,7000
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,7000
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 02 000		—
0403 10 04 200		—
0403 10 04 300		—
0403 10 04 500		—
0403 10 04 900		—
0403 10 06 000		—
0403 10 12 000		—
0403 10 14 200		—
0403 10 14 300		—

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0403 10 14 500		—
0403 10 14 900		—
0403 10 16 000		—
0403 10 22 100		6,36
0403 10 22 300		9,61
0403 10 24 000		12,65
0403 10 26 000		18,72
0403 10 32 100		0,0636
0403 10 32 300		0,0961
0403 10 34 000		0,1265
0403 10 36 000		0,1872
0403 90 11 000		70,00
0403 90 13 200		70,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,7000
0403 90 33 200		0,7000
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		70,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		70,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		70,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		70,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,7000
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,7000
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,7000
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,7000
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		132,32
0405 00 10 300		166,46
0405 00 10 500		170,73
0405 00 10 700		175,00
0405 00 90 100		175,00
0405 00 90 900		220,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	***	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	***	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	***	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	***	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	***	22,83

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68



(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	...	126,51
0406 90 13 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
0406 90 15 900	...	159,34
		—

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
...	151,68	
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
...	158,54	

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	...	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	...	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	...	151,00
	0406 90 75 100	
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	...	125,96
	0406 90 77 100	028
032		24,00
036		—
038		—
400		58,77
404		—
...		110,79

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

*(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)*

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	151,00
0406 90 89 959	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00



(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	...	21,06
	0406 90 91 510	028
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	...	35,97
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	...	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		—
2309 10 15 300		—
2309 10 15 400		—
2309 10 15 500		—
2309 10 15 700		—

*(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)*

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		—
2309 10 19 300		—
2309 10 19 400		—
2309 10 19 500		—
2309 10 19 600		—
2309 10 19 700		—
2309 10 19 800		—
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		21,00
2309 10 70 200		28,00
2309 10 70 300		35,00
2309 10 70 500		42,00
2309 10 70 600		49,00
2309 10 70 700		56,00
2309 10 70 800		61,60
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		—
2309 90 35 300		—
2309 90 35 400		—
2309 90 35 500		—
2309 90 35 700		—
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		—
2309 90 39 300		—
2309 90 39 400		—
2309 90 39 500		—
2309 90 39 600		—
2309 90 39 700		—
2309 90 39 800		—
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		21,00
2309 90 70 200		28,00
2309 90 70 300		35,00
2309 90 70 500		42,00
2309 90 70 600		49,00
2309 90 70 700		56,00
2309 90 70 800		61,60
2309 90 70 900		—

(\*) Destinationskoderne er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 420/90 (EFT nr. L 44 af 20. 2. 1990, s. 15).

For andre destinationer end dem, der er anført for hver produktkode, angives det gældende restitutionsbeløb ved \*\*\*.

Hvis der ikke er angivet nogen destination, anvendes det restitutionsbeløb, der gælder for udførsel til alle andre destinationer end dem, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2 og 3.

---

*NB*: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3805/90

af 27. december 1990

## om ændring af eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1340/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, femte afsnit,

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for malt er fastsat ved Kommissio-  
nens forordning (EØF) nr. 3450/90<sup>(3)</sup>;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975  
om regler for indførsel og udførsel af produkter forar-  
bejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 1906/87<sup>(5)</sup>, fastsættes de særlige kriterier,  
der lægges til grund ved beregningen af restitutionen for  
disse produkter;

anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelsesbe-  
stemmelser, der er anført i forordning (EØF) nr. 3450/90  
på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket  
råder over, fører til, at de for tiden gældende eksportresti-  
tutioner må ændres som anført i bilaget til nærværende  
forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, litra d), i forord-  
ning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede malt, for hvilke  
forordning (EØF) nr. 2744/75 gælder, og som er fastsat i  
bilaget til forordning (EØF) nr. 3450/90 ændres i overens-  
stemmelse med bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 134 af 28. 5. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 333 af 30. 11. 1990, s. 57.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 27. december 1990 om ændring af eksportrestitutionerne for malt

*(ECU/ton)*

Produktkode	Restitutionsbeløb
1107 10 19 000	123,00
1107 10 99 000	135,00
1107 20 00 000	158,00

*NB:* Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3806/90

af 27. december 1990

om ændring af forordning (EØF) nr. 3519/90 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske klementiner med oprindelse i Marokko

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og  
grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1193/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3519/90<sup>(3)</sup> har  
fastsat en udligningsafgift ved indførsel af friske klemen-  
tiner med oprindelse i Marokko;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har  
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;  
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften  
for indførsel af friske klementiner med oprindelse i  
Marokko —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet på 7,97 ECU, som er nævnte i artikel 1 i forord-  
ning (EØF) nr. 3519/90 erstattes af beløbet 3,55 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 119 af 11. 5. 1990, s. 43.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 340 af 6. 12. 1990, s. 18.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3807/90

af 27. december 1990

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/  
89<sup>(2)</sup>, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3608/90<sup>(3)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 3675/90<sup>(4)</sup>;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 3608/90 på de oplysninger, som Kommis-  
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning;for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer  
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendesen omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(6)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den 24. december  
1990 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. december 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. december 1990.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 350 af 14. 12. 1990, s. 68.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 356 af 19. 12. 1990, s. 35.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. december 1990 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	38,66 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	38,66 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	38,66 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	38,66 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	44,17
1701 99 10	44,17
1701 99 90	44,17 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

<sup>(2)</sup> Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.



## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE  
af 20. december 1990

om forlængelse af den ordning, der gælder for Spaniens og Portugals samhandel  
med de oversøiske lande og territorier (OLT)

(90/669/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 136,  
under henvisning til udkast til afgørelse forelagt af  
Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets afgørelse 86/47/EØF<sup>(1)</sup>, forlænget ved afgørelse 86/645/EØF<sup>(2)</sup>, fastlægges den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med de oversøiske lande og territorier (OLT) i overgangsperioden som defineret i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse;

gyldigheden af nævnte afgørelse udløber den 31. december 1990;

for at undgå afbrydelser i den gradvise åbning af det spanske og det portugisiske marked for varer med oprindelse i OLT bør gyldigheden af afgørelse 86/47/EØF forlænges —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Gyldigheden af afgørelse 86/47/EØF forlænges indtil den 31. december 1995.

*Artikel 2*

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den får virkning fra dagen for offentliggørelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1990.

*På Rådets vegne*

G. RUFFOLO

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 63 af 5. 3. 1986, s. 95.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 380 af 31. 12. 1986, s. 66.

**AFGØRELSE TRUFFET AF REPRÆSENTANTERNE FOR MEDLEMSSTATERNES REGERINGER, FORSAMLET I RÅDET,**

den 20. december 1990

**om ændring af afgørelse 86/50/EKSF om den ordning, der skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med de oversøiske lande og territorier (OLT) for så vidt angår varer henhørende under EKSF-Traktaten**

(90/670/EKSF)

REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER, FORSAMLET I RÅDET, HAR —

ud fra følgende betragtninger :

Medlemsstaterne har indbyrdes indgået Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab ;

ved afgørelse 86/50/EKSF <sup>(1)</sup>, hvis gyldighed er forlænget ved afgørelse 86/644/EKSF <sup>(2)</sup>, fastlægges den ordning, der i overgangsperioden som defineret i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse skal gælde for Spaniens og Portugals samhandel med de oversøiske lande og territorier (OLT) for så vidt angår varer henhørende under EKSF-Traktaten ;

gyldigheden af nævnte afgørelse udløber den 31. december 1990 ;

for at undgå afbrydelser i den gradvise åbning af det spanske og det portugisiske marked for varer med oprindelse i OLT bør gyldigheden af afgørelse 86/50/EKSF forlænges ; og

i forståelse med Kommissionen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE :

*Artikel 1*

Gyldigheden af afgørelse 86/50/EKSF forlænges indtil den 31. december 1992.

*Artikel 2*

Artikel 1 i afgørelse 86/50/EKSF affattes således :

*»Artikel 1*

Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik anvender for indførsel af varer med oprindelse i de oversøiske lande og territorier de samme regler, som anvendes af Fællesskabets øvrige medlemsstater, under hensyntagen til de særlige betingelser, der er anført i bilaget.\*

*Artikel 3*

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til gennemførelsen af denne afgørelse.

*Artikel 4*

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den får virkning fra dagen for offentliggørelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1990.

*På Rådets vegne*

G. RUFFOLO

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 63 af 5. 3. 1986, s. 189.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 380 af 31. 12. 1986, s. 65.